



FAUTEUIL DE TOILETTES ENFANT KERGUELEN

Notice d'utilisation - DISPOSITIF MEDICAL



CHILDREN'S TOILET COMMODE CHAIR KERGUELEN

User manual - MEDICAL DEVICE



ASIENTO DE INODORO INFANTIL KERGUELEN

Manual de instrucciones - DISPOSITIVO MEDICO

REF. 811037N

Scan this QR code to access the manual in multiple languages:



SYMBOLE FIGURANT SUR L'ÉTIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION
SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL
SIMBOLO EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

	Adresse du fabricant Manufacturer's address Dirección del fabricante		Invitation à consulter le manuel d'utilisation Invitation to consult the user manual Invitación a consultar el manual de usuario
	Date de fabrication Date of production Fecha de fabricación		Respecter les consignes de sécurité Follow the safety instructions Respetar las instrucciones de seguridad
	Numéro de lot Batch number Número de lote		Conformité CE CE conformity Conformidad CE
	Référence du produit Product reference Referencia del producto		Dispositif médical Medical Device Dispositivo médico
	Poids maximum de l'utilisateur Maximum user weight Peso máximo del usuario		Craint l'humidité Does not tolerate dampness Teme la humedad

IMPORTANT

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.

Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages.

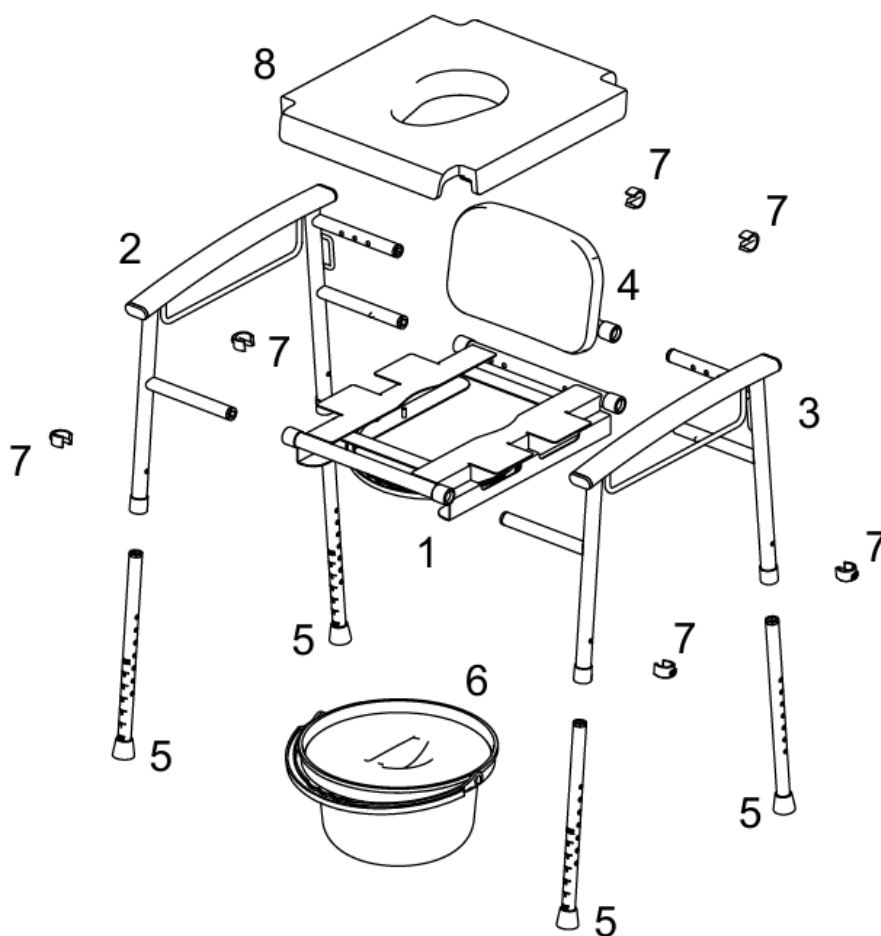
Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide technique. Il vous conseillera et informera sur l'utilisation la plus appropriée à votre cas.

Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

DESTINATION DU PRODUIT

Le fauteuil de toilettes enfant est un dispositif médical. C'est une aide technique à la toilette qui s'adresse aux enfants handicapés ayant une tenue du corps partielle. Il permet un positionnement confortable et une utilisation WC. Le fauteuil est utilisable à domicile ou en établissement, il est équipé d'un pot amovible.

DESCRIPTION DU PRODUIT



Liste des pièces :

1. Cadre du siège × 1
2. Cadre latéral (droit) × 1
3. Cadre latéral (gauche) × 1
4. Dossier × 1
5. Pieds × 4
6. Seau de toilette avec couvercle × 1
7. Clips en E × 6
8. Assise rembourrée en PU × 1

PRECAUTIONS D'EMPLOI



Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

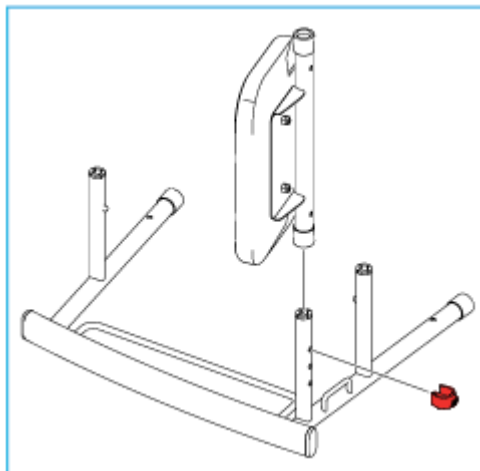
- Ne jamais dépasser le poids maximum supporté de 100 kg.
- Assurez-vous que tous les composants sont sécurisés avant utilisation.
- Afin d'éviter les risques de chute, assurez-vous que le chemin menant au fauteuil est dégagé de tout obstacle.
- Assurez-vous que le produit soit en bon état de fonctionnement.
- Contrôlez visuellement le produit (assise, dossier, tubes, accoudoirs...)
- Vérifiez la stabilité du fauteuil avant chaque utilisation.
- Avant chaque utilisation vérifiez à bien sécuriser le dossier avec les clips.
- Utilisez uniquement sur un sol plat.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que les 4 pieds sont à la même hauteur et que les clips sont bien ressortis
- Ne vous penchez jamais lorsque vous êtes sur le fauteuil. Le risque de basculement augmente en cas de charge lourde unilatérale.
- Il est interdit de monter sur le fauteuil - risque de glissade !
- Attention au risque de pincement lors de l'utilisation.
- En cas de pièces abîmées, cassées, usées ou manquantes, contactez le revendeur.
- Tous les incidents graves survenus en relation avec le produit doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où se trouve l'utilisateur et/ou le patient.
- Assurez-vous que les boutons de réglage en hauteur ressortent complètement par le même trou correspondant de chaque extension de pied. Cela garantira que les extensions de pied sont bien verrouillées en position et que la hauteur est uniforme.
- Vérifiez que les embouts en caoutchouc des extensions de pied ne sont ni déchirés, ni usés, et qu'ils ne manquent pas. Remplacez immédiatement tout embout présentant l'un de ces défauts.
- Les quatre extensions de pied avec embouts en caoutchouc DOIVENT toucher le sol simultanément en tout temps.
- Vérifiez régulièrement que tous les clips en E sont bien en place.
- Assurez-vous que le siège est nettoyé avec une lingette antiseptique après chaque utilisation.

ASSEMBLAGE – UTILISATION - REGLAGE

1. ASSEMBLAGE / INSTALLATION

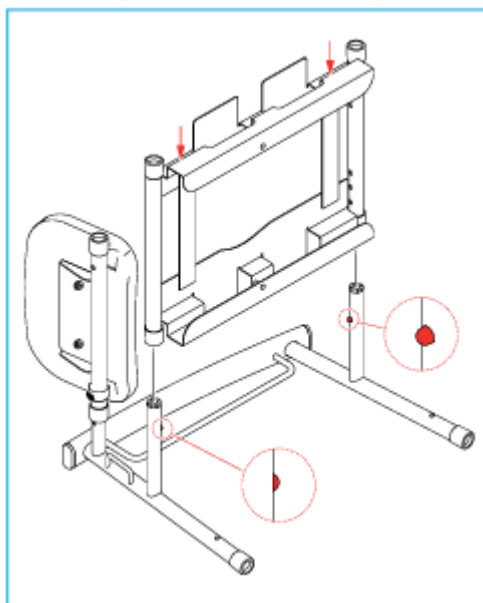
1.1 Montage de l'ensemble dossier sur le châssis latéral gauche

- Emboîter l'ensemble dossier sur le châssis latéral (gauche) et le fixer à l'aide du clip.
- Le fauteuil de toilettes dispose de 3 réglages de largeur.
Le dossier est représenté comme étant monté au réglage le plus large.



1.2 Montage de l'ensemble châssis d'assise

- Emboîter l'ensemble du châssis d'assise sur le châssis latéral gauche.
- Appuyer et maintenir les clips, puis appuyer vers le bas sur l'ensemble châssis d'assise jusqu'à ce que les clips s'enclenchent dans les positions de trous correctes.

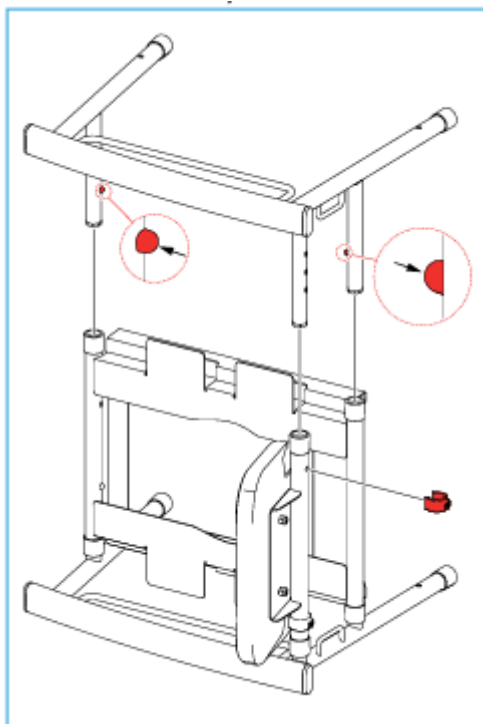


Attention : La position du châssis d'assise doit être alignée avec la position du dossier, sinon l'assemblage du châssis latéral droit ne s'effectuera pas correctement.

1.3 Montage du châssis latéral droit sur l'ensemble dossier / assise

Si vous montez les châssis latéraux dans la position la plus étroite, nous vous recommandons d'installer le moulage de l'assise rembourrée avant de monter le châssis latéral droit.

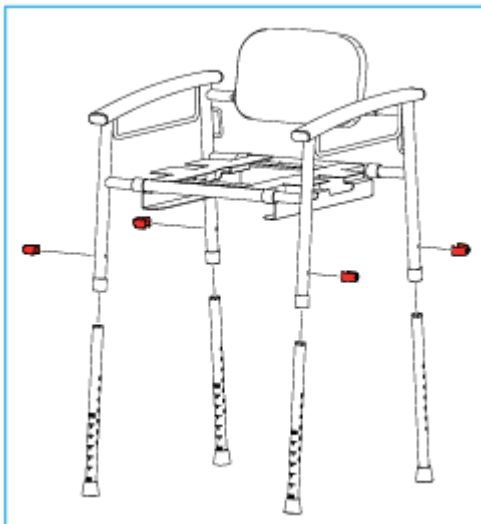
- Emboîter le châssis latéral droit dans les ensembles assise/dossier.
- Appuyer et maintenir les clips, puis appuyer vers le bas sur le châssis latéral droit jusqu'à ce que les clips s'enclenchent dans les positions de trous correctes.



Attention : La position du châssis latéral droit doit être réglée sur la même largeur que le châssis latéral gauche.

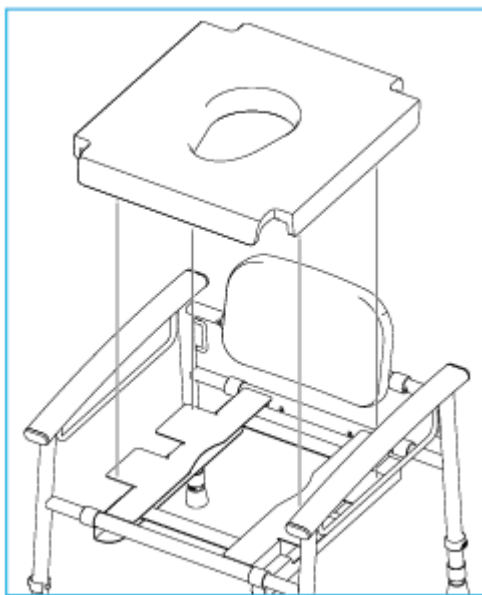
1.4 Montage des pieds

Insérer les pieds dans les ensembles de châssis latéraux et les fixer à l'aide de 4 clips en X. S'assurer que tous les pieds sont réglés à la même hauteur.



1.5 Montage de l'assise rembourrée

Installer l'assise rembourrée sur le châssis de l'assise. S'assurer que le fauteuil est entièrement sécurisé avant utilisation.



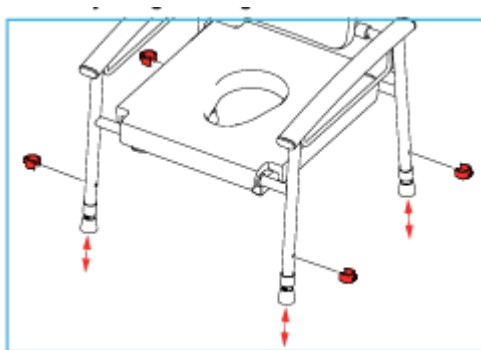
1.7 Montage du seau (pot)

Faire glisser le seau dans les rails situés sous l'assise. Le seau est maintenu en place par des goupilles de retenue ; tirer vers l'avant pour le retirer.

2. RÉGLAGE DU FAUTEUIL

Réglage de la hauteur :

- Retirer les 4 clips et régler les pieds à la hauteur souhaitée.
- Remettre les 4 clips.
- S'assurer que tous les pieds sont réglés à la même hauteur.



2.2 Réglage de la largeur

- Retirer les 2 clips du dossier.
- Appuyer et maintenir les clips à ressort afin de libérer chaque section des châssis latéraux, puis ajuster à la largeur souhaitée.
- Aligner les trous du dossier et remettre les 2 clips du dossier.

UTILISATION

- Ne laissez pas les enfants ou les personnes non autorisées jouer avec l'équipement ou l'utiliser sans surveillance adéquate.
- Ne pas se balancer d'avant en arrière ou latéralement lors de l'utilisation du produit, car cela entraînerait des contraintes excessives et pourrait causer des dommages et des défaillances susceptibles de provoquer des blessures.
- Ne pas utiliser le produit à l'extérieur de la maison ou sur des surfaces irrégulières (comme dans le jardin), car cela entraînerait des tensions sur les pieds et pourrait les endommager.
- Ne mettez pas les doigts ou des objets étrangers dans les sections tubulaires exposées, car cela peut entraîner des blessures graves.

ENTRETIEN - MAINTENANCE



L'absence d'entretien et de maintenance de votre produit peut entraîner des risques de blessures graves.

- Le fauteuil doit être révisé chaque mois complètement.
- Il est recommandé d'effectuer un entretien du produit au moins une fois par mois. Si le produit est soumis à une utilisation intensive et/ou à une utilisation dans un environnement multi-utilisateurs, nous recommandons de le faire réviser plus fréquemment.
- Vérifier avant chaque utilisation l'état et le fonctionnement des éléments suivants : assise, dossier, pieds, clips, patins, pot.
- Vérifier que toutes les fixations et les clips à bouton sont correctement installés et qu'il n'y a aucun jeu excessif.
- En cas de dysfonctionnement, ne pas réparer le produit soi-même. Consulter un revendeur agréé.

Afin de maintenir le produit en bon état, vérifiez avant chaque utilisation, et vérifiez régulièrement comme suit :

Type de contrôle	Méthode	Fréquence
Contrôle de l'assise et du dossier	Réglage/Contrôle visuel	Avant chaque utilisation
Contrôle des pieds	Réglage/Contrôle visuel	Avant chaque utilisation
Contrôle des fixations	Réglage	1 fois/mois

DEPANNAGE

PROBLEME CONSTATE	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION RECOMMANDEE
Mauvais fonctionnement du réglage en hauteur et des clips	Réglage incorrect ou clips mal positionnés	Vérifier l'alignement des trous, repositionner correctement les clips et s'assurer de leur bon verrouillage
Les 4 pieds ne sont pas à la même hauteur	Réglage inégal des pieds	Ajuster chaque pied à la même hauteur et vérifier la stabilité avant utilisation
Assise/dossier défectueux	Défaut de fabrication ou montage incorrect	Vérifier le montage de l'assise et du dossier ; contacter le service après-vente si le défaut persiste

NETTOYAGE

- Nettoyer régulièrement à l'aide d'un détergent neutre à usage général et d'eau tiède.
- Vérifier la compatibilité du produit de nettoyage avant utilisation.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs, solvantés ou agressifs, ni de chiffons abrasifs, afin d'éviter toute détérioration des surfaces et l'annulation de la garantie.
- Utiliser uniquement un chiffon doux.
- Pour la désinfection, essuyer avec une solution d'eau de Javel diluée, puis rincer abondamment à l'eau claire.
- Ce fauteuil de toilettes est compatible avec la décontamination thermique : nettoyage à la vapeur ou en autoclave possible jusqu'à 80 °C.
- Laisser sécher complètement le produit après le nettoyage ou la désinfection.
- Si nécessaire, sécher avec un chiffon doux, propre et sec avant utilisation ou stockage.

CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du produit, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage par vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

STOCKAGE



Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

- Ne pas stocker votre produit pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid.
- Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle.
- Respecter les conditions pour ranger et stocker votre produit.
- Dans un endroit sec et tempéré
- Protéger votre produit par un emballage de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin).
- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.
- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du produit ne rien coincer...).

DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales pour un utilisateur. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

Si le produit est utilisé dans un environnement à utilisateurs multiples (maison de retraite ou hôpital), la durée de vie peut être réduite.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions hors-tout	Larg. 37,2 à 47,2 x prof. 45,6 à 47,7 x haut. 49,7 à 61,7 cm
Dimensions assise	Larg. 30 x prof. 35,1 x haut. 27 à 39 cm
Largeur entre accoudoirs	30 à 40 cm
Hauteur des accoudoirs	13 cm
Poids	5,2kg
Poids maximum autorisé	100kg

GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.



USER MANUAL EN

IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.

User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.

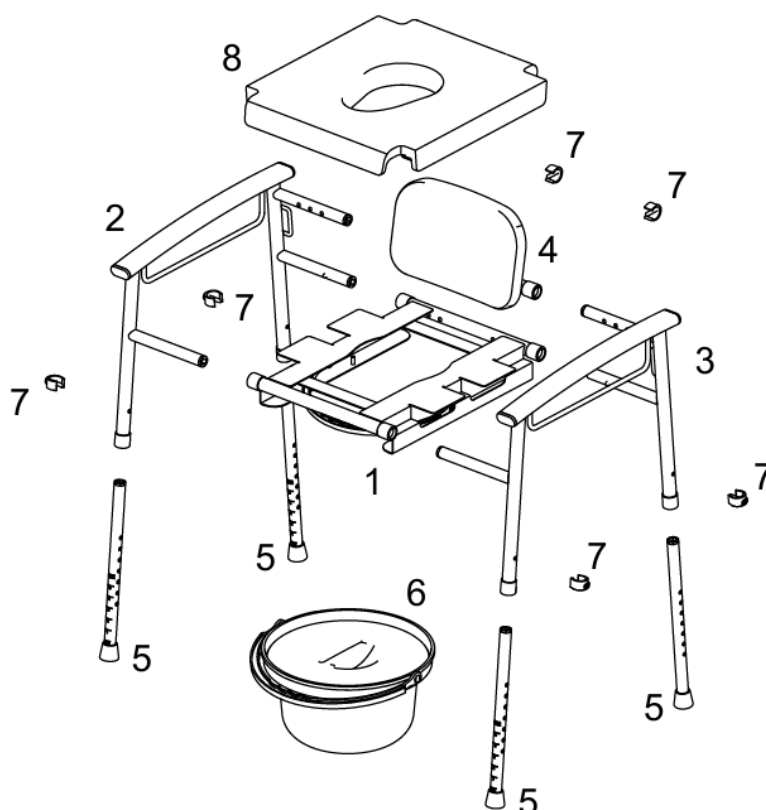
Consult your physician or health care professional before using any assistive device. He/she will advise and inform you on the most appropriate use in your case.

Distributor: this instruction manual must be given to the users of this product.

PRODUCT DESTINATION

The children's toilet commode chair Ulysse is a medical device. It is an assistive toileting aid designed for children under 1.4 meters in height. It provides comfortable positioning and facilitates toilet use for children with disabilities or those who may easily lose balance. The chair is equipped with a removable potty.

PRODUCT DESCRIPTION



Parts List :

1. Seat frame × 1
2. Side frame (right) × 1
3. Side frame (left) × 1
4. Backrest × 1
5. Legs × 4
6. Toilet bucket with lid × 1
7. E-clips × 6
8. PU padded seat × 1

SAFETY PRECAUTIONS



Failure to follow the safety precautions may result in the risk of serious injury.

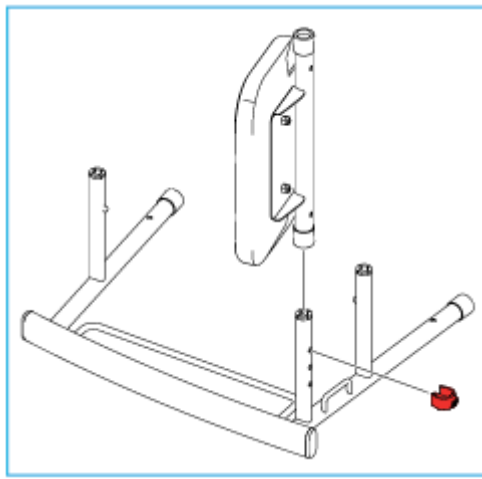
- Never exceed the maximum load capacity of 100 kg.
- Ensure that all components are securely fastened before use.
- To avoid the risk of falls, make sure the path leading to the chair is free of obstacles.
- Ensure that the product is in good working condition.
- Visually inspect the product (seat, backrest, tubes, armrests, etc.).
- Check the stability of the chair before each use.
- Before each use, ensure that the backrest is properly secured with the clips.
- Use only on a flat, level surface.
- Before each use, check that all four legs are set to the same height and that the clips are fully engaged.
- Never lean while seated on the chair. The risk of tipping increases with uneven or unilateral heavy loads.
- Do not stand on the chair – risk of slipping!
- Beware of pinch points during use.
- If any parts are damaged, broken, worn, or missing, contact the retailer.
- All serious incidents occurring in relation to the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.
- Ensure that the height adjustment buttons fully protrude through the corresponding holes of each leg extension. This ensures that the leg extensions are securely locked in position and that the height is even.
- Check that the rubber tips on the leg extensions are not torn, worn, or missing. Replace any defective tip immediately.
- All four leg extensions with rubber tips MUST touch the floor simultaneously at all times.
- Regularly check that all E-clips are correctly in place.
- Ensure that the seat is cleaned with an antiseptic wipe after each use.

ASSEMBLY & USE

1. ASSEMBLY / INSTALLATION

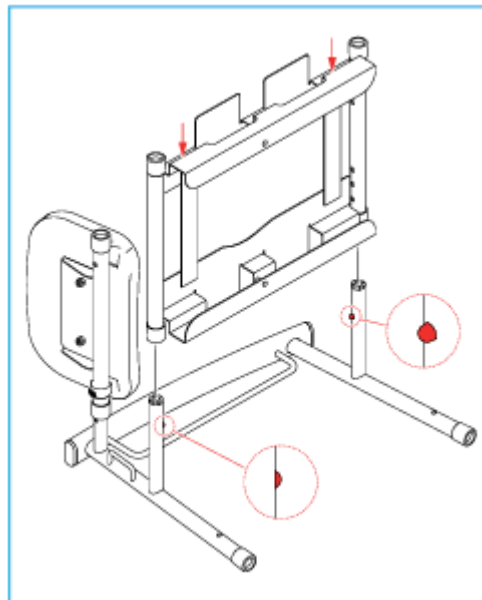
1.1 Installation of the backrest assembly onto the left side frame

- Fit the backrest assembly onto the left side frame and secure it using the clip.
- The toilet chair features three width adjustment positions.
The backrest is shown installed in the widest setting.



1.2 Installation of the seat frame assembly

- Fit the seat frame assembly onto the left side frame.
- Press and hold the clips, then push down on the seat frame assembly until the clips engage in the correct hole positions.

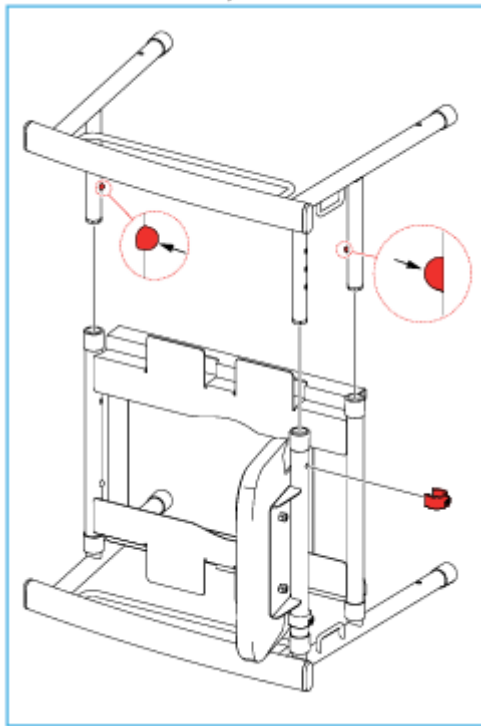


Warning : The position of the seat frame must be aligned with the position of the backrest; otherwise, the assembly of the right side frame will not be completed correctly.

1.3 Installation of the right side frame (RH) onto the backrest / seat assembly

If the side frames are installed in the narrowest position, it is recommended to install the padded seat moulding before fitting the right side frame.

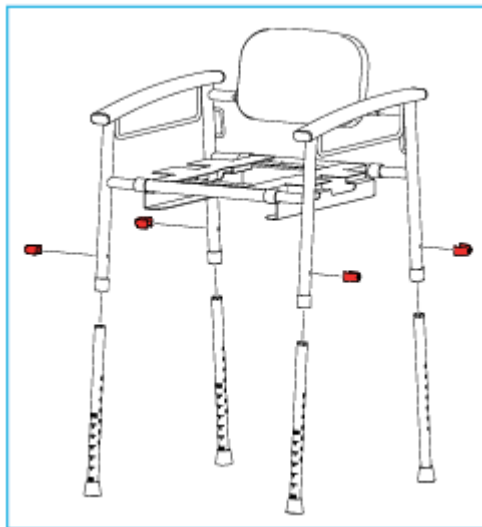
- Fit the right side frame into the seat/backrest assemblies.
- Press and hold the clips, then push down on the right side frame until the clips engage in the correct hole positions.



Warning: The right side frame must be set to the same width as the left side frame.

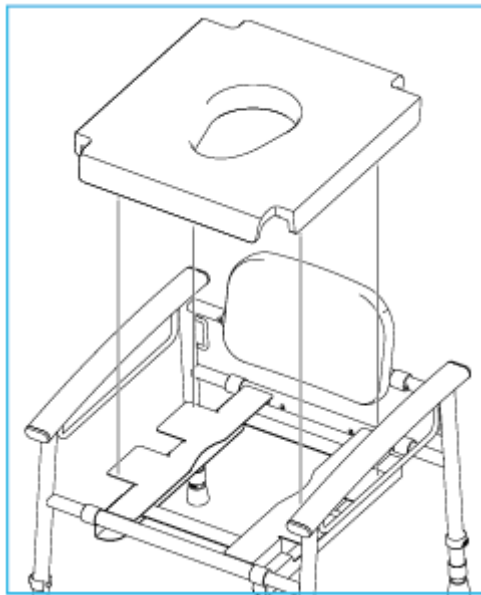
1.4 Installation of the legs

Insert the legs into the side frame assemblies and secure them using four X-clips. Ensure that all legs are adjusted to the same height



1.5 Installation of the padded seat

Install the padded seat onto the seat frame. Ensure that the commode chair is fully secured before use.



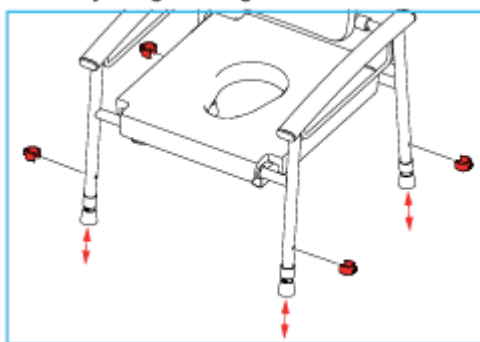
1.6 Installation of the bucket (pot)

Slide the bucket into the rails located under the seat.
The bucket is held in place by retaining pins; pull it forward to remove it.

2. COMMODE CHAIR ADJUSTMENT

2.1 Height adjustment

- Remove the four clips and adjust the legs to the desired height.
- Refit the four clips.
- Ensure that all legs are set to the same height.



2.2 Width adjustment

- Remove the two backrest clips.
- Press and hold the spring clips to release each section of the side frames, then adjust to the desired width.
- Align the backrest holes and refit the two backrest clips.

USE

- Do not allow children or unauthorized persons to play with or use the equipment without adequate supervision.
- Do not rock forwards, backwards, or sideways while using the product, as this may cause excessive stress and could result in damage or failure leading to injury.

- Do not use the product outdoors or on uneven surfaces (such as in a garden), as this may place stress on the legs and may cause damage.

CARE AND MAINTENANCE



Failure to properly maintain and service your product may result in a risk of serious injury.

- Clean the product regularly using a damp cloth and a disinfectant. Do not use abrasive products, detergents, or solvent-based cleaners.
- Dry with a clean, soft, dry cloth.
- The chair must be fully inspected on a monthly basis.
- It is recommended to carry out product maintenance at least once per month. If the product is subject to intensive use and/or used in a multi-user environment, more frequent inspections are recommended.
- Before each use, check the condition and operation of the following components: seat, backrest, legs, adjustment knobs, feet, bucket.
- Check that all fixings and button clips are correctly fitted and that there is no excessive movement.
- In the event of a malfunction, do not attempt to repair the product yourself. Consult an authorized dealer.

Type of control	Method	Fréquency
Seat and backrest inspection	Adjustment / Visual inspection	Before each use
Leg inspection	Adjustment / Visual inspection	Before each use
Fastener inspection	Adjustment	Before each use

TROUBLESHOOTING

PROBLEM OBSERVED	POSSIBLE CAUSE	RECOMMENDED SOLUTION
Malfunction of the height adjustment and clips	Incorrect adjustment or incorrectly positioned clips	Check hole alignment, reposition the clips correctly, and ensure they are securely locked
The four legs are not the same height	Uneven leg adjustment	Adjust each leg to the same height and check stability before use
Defective seat/backrest	Manufacturing defect or incorrect assembly	Check the assembly of the seat and backrest; contact after-sales service if the issue persists

CLEANING

- Clean regularly using a neutral, general-purpose detergent and lukewarm water.
- Check the compatibility of the cleaning product before use.
- Do not use abrasive, solvent-based, or aggressive products, nor abrasive cloths, as this may damage the surfaces and void the warranty.
- Use only a soft cloth.
- For disinfection, wipe with a diluted bleach solution, then rinse thoroughly with clean water.
- This toilet chair is compatible with thermal decontamination: steam cleaning or autoclave cleaning is possible up to 80 °C.
- Allow the product to dry completely after cleaning or disinfection.
- If necessary, dry with a clean, soft, dry cloth before use or storage.

CHANGE OF OWNERSHIP

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene instructions. When transferring your product, remember to hand over all the necessary technical documents to the new user. Beforehand, the product must be inspected by an authorised specialist.

RECYCLING

When the product has become unusable and you have to throw it away: please contact your specialist dealer. If you wish to carry out recycling for yourself, ask your local waste management company for disposal guidelines.

STORAGE



Failure to observe the storage conditions can lead to deterioration of the product and thus to the risk of serious injury.

- Do not store your product for an extended period near a heat source or in the sun (e.g. behind a window or near a radiator) or near a cold source.
- Keep away from all flames and sources of sparks.
- Respect the conditions for storing your product:
 - In a dry and temperate place
 - Protect your product from dust, corrosion (e.g. abrasive elements, sand, sea water, salty air).
- Store all removed parts together in the same place (or locate them if necessary) to avoid mixing them with other products when reassembling.
- All components must be stored without any load (do not place any objects that are too heavy on the product elements, do not jam anything...).

PERIOD OF USE

The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions for a user. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.

If the device is used in a multi user environment (such as a nursing home or hospital) then service life may be reduced.

TECHNICAL FEATURES

Overall dimensions	Width 37.2 to 47.2 × Depth 45.6 to 47.7 × Height 49.7 to 61.7 cm
Seat dimensions	Width 30 × Depth 35.1 × Height 27 to 39 cm
Width between armrests	30 to 40 cm
Height from the bottom of the backrest to the seat	22 cm
Armrest height	13 cm
Weight	5,2kg
Maximum allowed weight	100kg

GUARANTEE

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or manufacturing deficiencies. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.



MANUAL DE INSTRUCCIONES

SP

IMPORTANTE

Lea el manual cuidadosamente antes de usar este producto y guárdelo en caso de necesidad.

Usuario: Si no puede leer o comprender alguna advertencia, precaución o instrucción, póngase en contacto con su profesional de la salud o con su distribuidor antes de utilizar este producto o se pueden producir riesgos y daños.

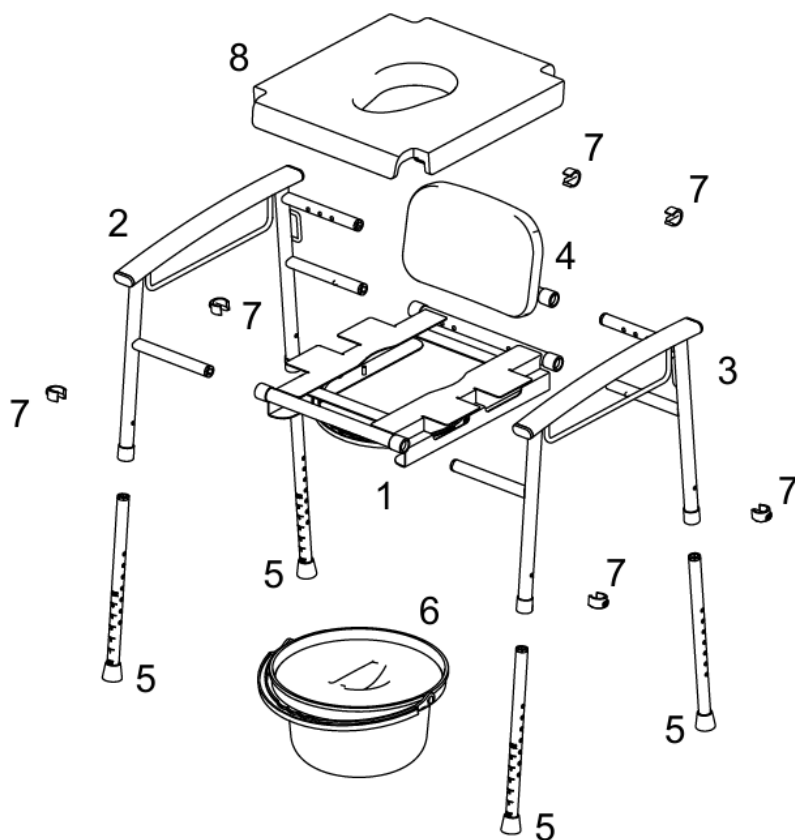
Consulte a su médico o profesional de la salud antes de utilizar cualquier dispositivo de asistencia. Le asesorará e informará sobre el uso más adecuado en su caso.

Distribuidor: este manual debe ser entregado a los usuarios de este producto.

INDICACIONES DEL PRODUCTO

El asiento de inodoro infantil Ulysse es un dispositivo médico. Es una ayuda técnica para el aseo dirigida a niños menores de 1,40 m. Permite una posición cómoda y el uso del inodoro para niños con discapacidad o que pueden perder el equilibrio con facilidad. El asiento está equipado con un orinal extraíble.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



Lista de piezas :

1. Bastidor del asiento × 1
2. Bastidor lateral (derecho) × 1
3. Bastidor lateral (izquierdo) × 1
4. Respaldo × 1
5. Patas × 4
6. Cubo sanitario con tapa × 1
7. Clips en E × 6
8. Asiento acolchado de PU × 1

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



Si no se siguen las precauciones de seguridad, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves.

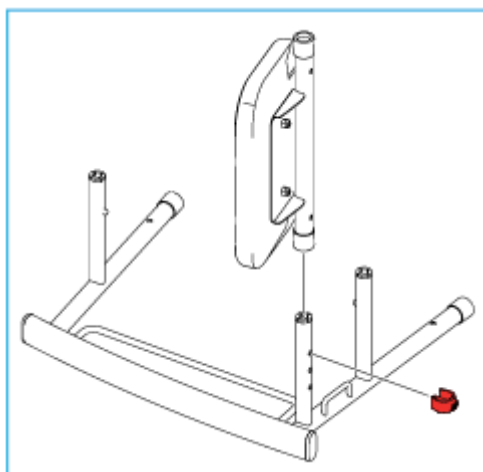
- No supere nunca la carga máxima de 100 kg.
- Asegúrese de que todos los componentes estén correctamente fijados antes de su uso.
- Para evitar el riesgo de caídas, asegúrese de que el acceso a la silla esté libre de obstáculos.
- Asegúrese de que el producto esté en buen estado de funcionamiento.
- Inspeccione visualmente el producto (asiento, respaldo, tubos, reposabrazos, etc.).
- Compruebe la estabilidad de la silla antes de cada uso.
- Antes de cada uso, asegúrese de que el respaldo esté correctamente asegurado con los clips.
- Utilice el producto únicamente sobre una superficie plana y nivelada.
- Antes de cada uso, compruebe que las cuatro patas estén ajustadas a la misma altura y que los clips estén completamente encajados.

- No se incline nunca mientras esté sentado en la silla. El riesgo de vuelco aumenta con cargas pesadas desiguales o unilaterales.
- No se suba a la silla – ¡riesgo de deslizamiento!
- Tenga cuidado con los puntos de pellizco durante el uso.
- En caso de que alguna pieza esté dañada, rota, desgastada o falte, póngase en contacto con el distribuidor.
- Todos los incidentes graves relacionados con el producto deben notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.
- Asegúrese de que los botones de ajuste de altura sobresalgan completamente por los orificios correspondientes de cada extensión de pata. Esto garantiza que las extensiones de pata estén correctamente bloqueadas en su posición y que la altura sea uniforme.
- Compruebe que las conteras de goma de las extensiones de pata no estén rasgadas, desgastadas ni ausentes. Sustituya inmediatamente cualquier contera defectuosa.
- Las cuatro extensiones de pata con conteras de goma DEBEN tocar el suelo simultáneamente en todo momento.
- Compruebe regularmente que todos los clips en E estén correctamente colocados.
- Asegúrese de que el asiento se limpie con una toallita antiséptica después de cada uso.

MONTAJE Y USO

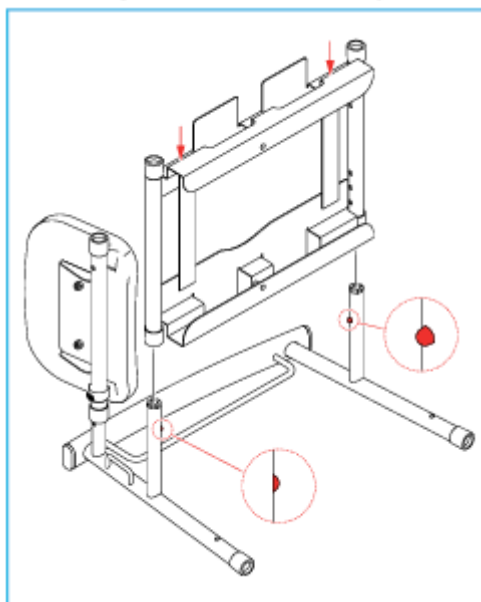
1.1 Instalación del conjunto del respaldo en el bastidor lateral izquierdo

- Coloque el conjunto del respaldo en el bastidor lateral izquierdo y fíjelo utilizando el clip.
- La silla sanitaria dispone de tres posiciones de ajuste de anchura.
El respaldo se muestra instalado en la posición más ancha.



1.2 Instalación del conjunto del bastidor del asiento

- Coloque el conjunto del bastidor del asiento en el bastidor lateral izquierdo.
- Presione y mantenga los clips, luego presione hacia abajo el conjunto del bastidor del asiento hasta que los clips encajen en las posiciones correctas de los orificios.

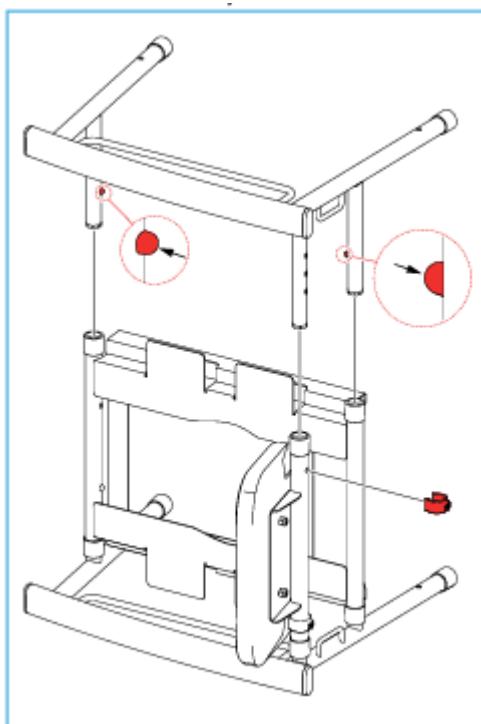


Advertencia: La posición del bastidor del asiento debe estar alineada con la posición del respaldo; de lo contrario, el montaje del bastidor lateral derecho no se realizará correctamente.

1.3 Instalación del bastidor lateral derecho (RH) en el conjunto respaldo/asiento

Si los bastidores laterales se instalan en la posición más estrecha, se recomienda instalar el molde del asiento acolchado antes de montar el bastidor lateral derecho.

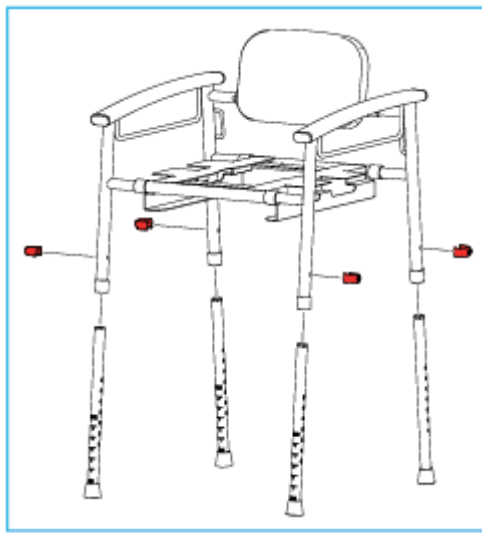
- Inserte el bastidor lateral derecho en los conjuntos de asiento/respaldo.
- Presione y mantenga los clips, luego presione hacia abajo el bastidor lateral derecho hasta que los clips encajen en las posiciones correctas de los orificios.



Advertencia: El bastidor lateral derecho debe ajustarse a la misma anchura que el bastidor lateral izquierdo.

1.4 Instalación de las patas

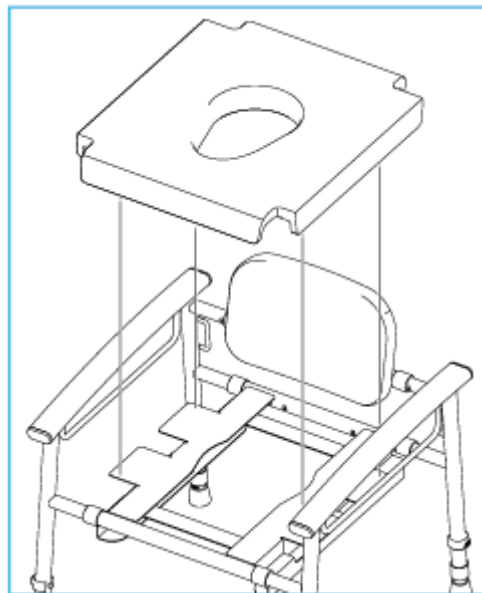
Inserte las patas en los conjuntos de bastidores laterales y fíjelas utilizando cuatro clips en X. Asegúrese de que todas las patas estén ajustadas a la misma altura.



1.5 Instalación del asiento acolchado

Instale el asiento acolchado sobre el bastidor del asiento.

Asegúrese de que la silla inodoro esté completamente asegurada antes de su uso.



1.6 Instalación del cubo (recipiente)

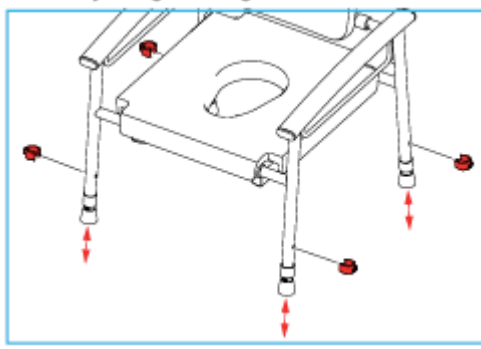
Deslice el cubo en los rieles situados debajo del asiento.

El cubo se mantiene en su lugar mediante pasadores de retención; tire de él hacia delante para retirarlo.

2. AJUSTE DE LA SILLA INODORO

2.1 Ajuste de altura

- Retire los cuatro clips y ajuste las patas a la altura deseada.
- Vuelva a colocar los cuatro clips.
- Asegúrese de que todas las patas estén ajustadas a la misma altura.



2.2 Ajuste de anchura

- Retire los dos clips del respaldo.
- Presione y mantenga los clips de resorte para liberar cada sección de los bastidores laterales y ajuste a la anchura deseada.
- Alinee los orificios del respaldo y vuelva a colocar los dos clips del respaldo.

USO

- No permita que niños o personas no autorizadas jueguen con el equipo ni lo utilicen sin la supervisión adecuada.
- No se balancee hacia delante, hacia atrás ni lateralmente mientras utiliza el producto, ya que esto puede provocar esfuerzos excesivos y causar daños o fallos que podrían ocasionar lesiones.
- No utilice el producto en exteriores ni sobre superficies irregulares (como en un jardín), ya que esto puede generar tensiones en las patas y provocar daños.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO



La falta de un mantenimiento y revisión adecuados del producto puede conllevar un **riesgo de lesiones graves**.

- Limpie el producto regularmente utilizando un paño húmedo y un desinfectante.
- No utilice productos abrasivos, detergentes ni limpiadores a base de disolventes.
- Seque con un paño limpio, suave y seco.
- La silla debe ser inspeccionada completamente una vez al mes.
- Se recomienda realizar el mantenimiento del producto al menos una vez al mes. Si el producto está sometido a un uso intensivo y/o se utiliza en un entorno multiusuario, se recomiendan inspecciones más frecuentes.
- Antes de cada uso, compruebe el estado y el funcionamiento de los siguientes componentes: asiento, respaldo, patas, mandos de ajuste, conteras, cubo.
- Compruebe que todas las fijaciones y los clips de botón estén correctamente colocados y que no exista holgura excesiva.
- En caso de funcionamiento incorrecto, no intente reparar el producto por su cuenta. Consulte a un distribuidor autorizado.

Tipo de control	Método	Frecuencia
Control del asiento y del respaldo	Ajuste / Control visual	Antes de cada uso
Control de las patas	Ajuste / Control visual	Antes de cada uso
Control de las fijaciones	Ajuste	Una vez al mes

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA OBSERVADO	CAUSA POSIBLE	SOLUCION RECOMENDADA
Funcionamiento incorrecto del ajuste de altura y de los clips	Ajuste incorrecto o clips mal posicionados	Cinturón mal instalado o hebillas mal encajadas
Las cuatro patas no tienen la misma altura	Ajuste desigual de las patas	Ajuste cada pata a la misma altura y compruebe la estabilidad antes de su uso
Asiento/respaldo defectuoso	Defecto de fabricación o montaje incorrecto	Verifique el montaje del asiento y del respaldo; contacte con el servicio posventa si el problema persiste

LIMPIEZA

- Limpiar regularmente con un detergente neutro de uso general y agua tibia.
- Verificar la compatibilidad del producto de limpieza antes de su uso.
- No utilizar productos abrasivos, con disolventes o agresivos, ni paños abrasivos, ya que pueden dañar las superficies y anular la garantía.
- Utilizar únicamente un paño suave.
- Para la desinfección, limpiar con una solución de lejía diluida y luego aclarar abundantemente con agua limpia.
- Este sillón de inodoro es compatible con la descontaminación térmica: limpieza con vapor o en autoclave posible hasta 80 °C.
- Dejar secar completamente el producto después de la limpieza o la desinfección.
- Si es necesario, secar con un paño suave, limpio y seco antes de su uso o almacenamiento.

CAMBIO DE PROPIEDAD

El producto puede ser reutilizado. Primero debe ser limpiado y desinfectado de acuerdo con las normas de higiene. Al transferir el producto, recuerde dar todos los documentos técnicos necesarios al nuevo usuario. El producto debe ser inspeccionado primero por un especialista autorizado.

RECICLAJE

Cuando el producto se haya vuelto inutilizable y tenga que tirarlo: póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea llevar a cabo el reciclaje por sí mismo, pregunte a su empresa local de gestión de residuos las directrices de eliminación.

ALMACENAMIENTO



El incumplimiento de las condiciones de almacenamiento puede provocar el deterioro del producto y, por lo tanto, un riesgo de lesiones graves.

- No almacene el producto durante períodos prolongados cerca de una fuente de calor o bajo la luz solar directa (por ejemplo, detrás de una ventana o cerca de un radiador), ni cerca de una fuente de frío.
- Mantenga el producto alejado de llamas y de cualquier fuente de chispas.
- Respete las condiciones de almacenamiento del producto:
 - En un lugar seco y templado.
- Proteja el producto del polvo y la corrosión (por ejemplo, elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salino).
- Guarde todas las piezas desmontadas juntas en el mismo lugar (o identifíquelas si es necesario) para evitar mezclarlas con otros productos durante el reensamblaje.
- Todos los componentes deben almacenarse sin carga (no coloque objetos demasiado pesados sobre los elementos del producto ni los bloquee).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones totales	Ancho 37,2 a 47,2 × Profundidad 45,6 a 47,7 × Altura 49,7 a 61,7 cm
Dimensiones del asiento	Ancho 30 × Profundidad 35,1 × Altura 27 a 39 cm
Anchura entre reposabrazos	30 a 40 cm
Altura de los reposabrazos	13 cm
Peso	5,2kg
Peso máximo permitido	100kg

VIDA UTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Más allá de este período, el producto puede ser utilizado siempre y cuando esté en buenas condiciones.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITÉS proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Contacte con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Los problemas que resulten de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertas por esta garantía. Contacte con el distribuidor al que compró el producto para hacer cumplir la garantía.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'Anjou



Poids maximum autorisé
Maximum weight authorized
Peso máximo permitido
100 kg





CADEIRA SANITÁRIA INFANTIL KERGUELEN
Manual de utilização - DISPOSITIVO MÉDICO



SEDIA DA BAGNO PER BAMBINI KERGUELEN
Istruzioni per l'uso - DISPOSITIVO MEDICO



KERGUELEN KINDERTOILETTENSTUHL
Gebrauchsanweisung – MEDIZINPRODUKT



KERGUELEN TOILETSTOEL VOOR KINDEREN
Gebruiksaanwijzing - MEDISCH HULPMIDDEL



ΠΑΙΔΙΚΗ ΤΟΥΑΛΕΤΑ KERGUELEN
Οδηγίες χρήσης - ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



FOTEL TOALETOWY DLA DZIECI KERGUELEN
Instrukcja obsługi – URZĄDZENIE MEDYCZNE



REF. 811037N





MANUAL DE INSTRUÇÕES

PT

IMPORTANTE

Leia atentamente o manual antes de utilizar este produto e guarde-o para referência futura.

Utilizador: se não conseguir ler ou compreender os avisos, precauções ou instruções, contacte o seu profissional de saúde ou distribuidor antes de utilizar este produto, sob pena de riscos e danos.

Consulte o seu médico ou profissional de saúde antes de utilizar um dispositivo de assistência técnica. Este irá aconselhá-lo e informá-lo sobre a utilização mais adequada ao seu caso.

Distribuidor: este folheto deve ser entregue aos utilizadores deste produto.

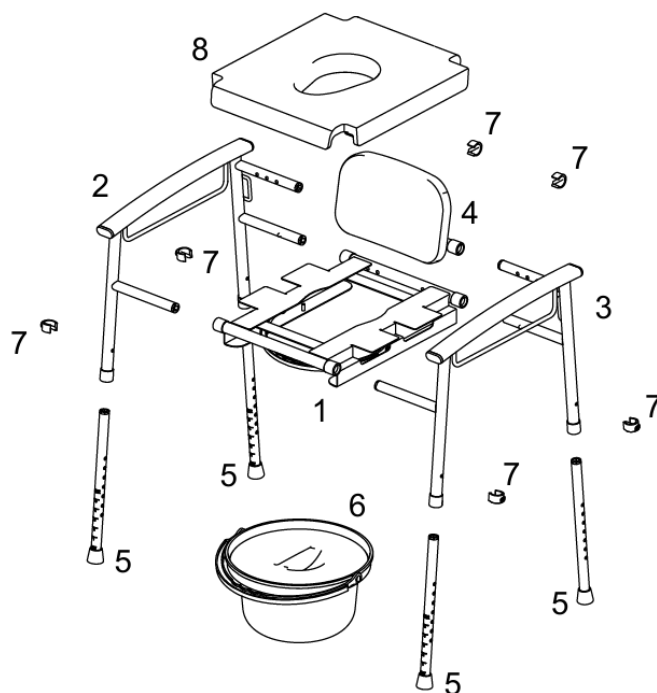
SÍMBOLO PRESENTE NA ETIQUETA OU NO FOLHETO DE INSTRUÇÕES

	Endereço do fabricante		Convite a consultar o manual de utilização
	Data de fabrico		Respeitar as instruções de segurança
	Número de lote		Conformidade CE
	Referência do produto		Dispositivo médico
	Peso máximo do utilizador		Sensível à humidade

DESTINAÇÃO DO PRODUTO

A cadeira sanitária infantil é um dispositivo médico. Trata-se de um auxiliar técnico para a higiene pessoal destinado a crianças com deficiência que possuem controlo parcial do corpo. Permite um posicionamento confortável e a utilização da sanita. A cadeira pode ser utilizada em casa ou em instituições e está equipada com um penico removível.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO



Lista de peças:

1. Estrutura do assento × 1
2. Estrutura lateral (direita) × 1
3. Estrutura lateral (esquerda) × 1
4. Encosto × 1
5. Pés × 4
6. Balde sanitário com tampa × 1
7. Clipes em E × 6
8. Assento almofadado em PU × 1

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



O não cumprimento das precauções de utilização pode acarretar riscos de lesões graves.

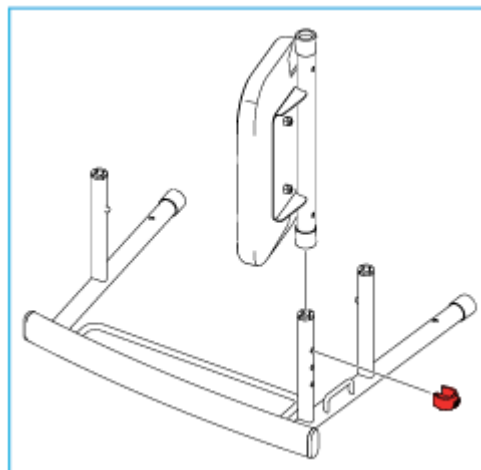
- Nunca exceda o peso máximo suportado de 100 kg.
- Certifique-se de que todos os componentes estão bem fixados antes de utilizar.
- Para evitar riscos de queda, certifique-se de que o caminho até à cadeira está livre de quaisquer obstáculos.
- Certifique-se de que o produto está em bom estado de funcionamento.
- Inspeccione visualmente o produto (assento, encosto, tubos, braços...)
- Verifique a estabilidade da cadeira antes de cada utilização.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que o encosto está bem fixado com os clipes.
- Utilize apenas em piso plano.
- Antes de cada utilização, verifique se os 4 pés estão à mesma altura e se os clipes estão bem projetados
- Nunca se incline quando estiver sentado na cadeira. O risco de tombamento aumenta em caso de carga pesada ou de e unilateral.
- É proibido subir para cima da cadeira – risco de escorregamento!
- Tenha cuidado com o risco de ficar preso durante a utilização.
- Em caso de peças danificadas, partidas, gastas ou em falta, contacte o revendedor.
- Todos os incidentes graves relacionados com o produto devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro onde se encontra o utilizador e/ou o paciente.
- Certifique-se de que os botões de regulação da altura saem completamente pelo mesmo orifício correspondente de cada extensão de pé. Isto garantirá que as extensões de pé estão bem bloqueadas na posição e que a altura é uniforme.
- Verifique se as pontas de borracha das extensões dos pés não estão rasgadas, gastas ou em falta. Substitua imediatamente qualquer ponta que apresente algum destes defeitos.
- As quatro extensões de pé com pontas de borracha DEVEM tocar no chão simultaneamente em todos os momentos.
- Verifique regularmente se todos os clipes em E estão bem fixos.
- Certifique-se de que o assento é limpo com um toalhete antisséptico após cada utilização.

MONTAGEM – UTILIZAÇÃO – REGULAÇÃO

1. MONTAGEM / INSTALAÇÃO

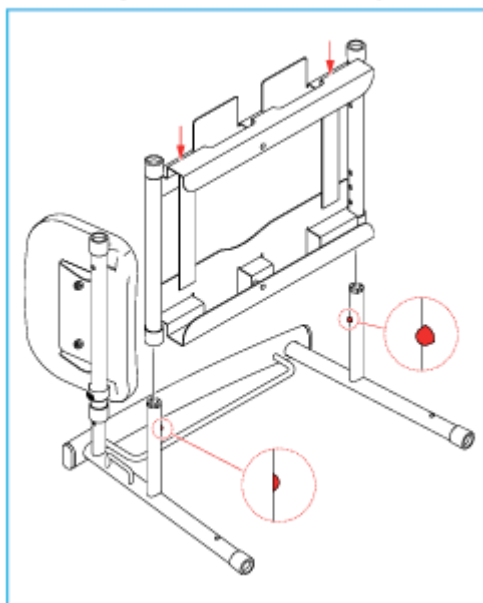
1.1 Montagem do conjunto do encosto no quadro lateral esquerdo

- Encaixe o conjunto do encosto no quadro lateral (esquerdo) e fixe-o com o clipe.
- A cadeira sanitária dispõe de 3 ajustes de largura.
O encosto é apresentado montado na posição mais larga.



1.2 Montagem do conjunto do quadro do assento

- Encaixe o conjunto do quadro do assento no quadro lateral esquerdo.
- Pressione e mantenha os cliques, depois empurre o conjunto da estrutura do assento para baixo até que os cliques encaixem nas posições corretas dos orifícios.

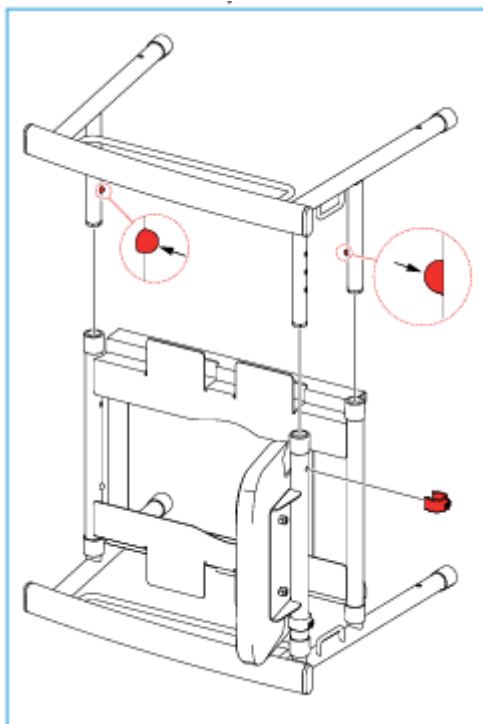


Atenção: A posição do quadro do assento deve estar alinhada com a posição do encosto, caso contrário a montagem do quadro lateral direito não será efetuada corretamente.

1.3 Montagem do quadro lateral direito no conjunto encosto/assento

Se montar as estruturas laterais na posição mais estreita, recomendamos que instale a moldura do assento estofado antes de montar a estrutura lateral direita.

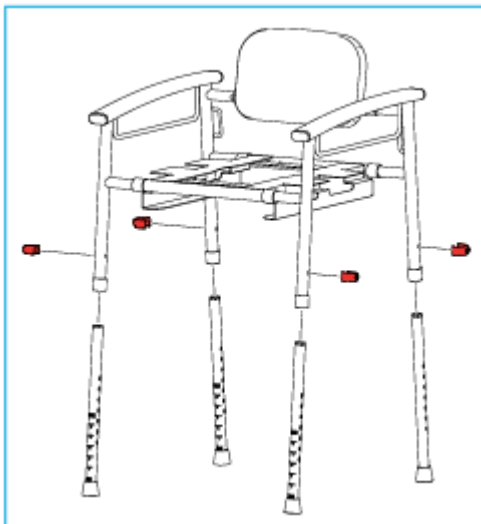
- Encaixe o quadro lateral direito nos conjuntos de assento/encosto.
- Pressione e mantenha os cliques, depois empurre o quadro lateral direito para baixo até que os cliques encaixem nas posições corretas dos orifícios.



Atenção: A posição do quadro lateral direito deve ser ajustada para a mesma largura que o quadro lateral esquerdo.

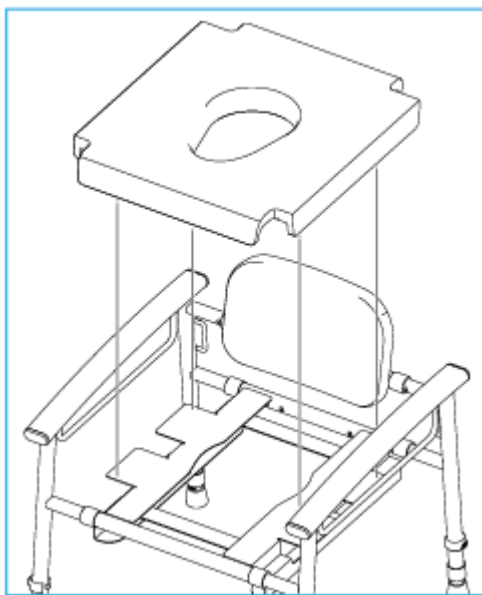
1.4 Montagem dos pés

Insira os pés nos conjuntos de chassis laterais e fixe-os com 4 cliques em X. Certifique-se de que todos os pés estão ajustados à mesma altura.



1.5 Montagem do assento almofadado

Instale o assento almofadado no quadro do assento. Certifique-se de que a cadeira está totalmente fixada antes de a utilizar.



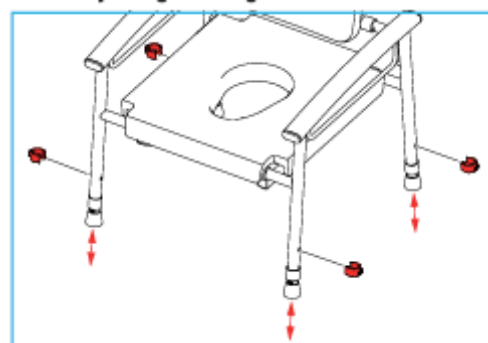
1.7 Montagem do balde (vaso)

Deslize o balde para dentro dos trilhos situados por baixo do assento. O balde é mantido no lugar por pinos de retenção; puxe para a frente para o retirar.

2. REGULAÇÃO DA CADEIRA

Ajuste da altura:

- Retire os 4 cliques e ajuste os pés à altura desejada.
- Volte a colocar os 4 cliques.
- Certifique-se de que todos os pés estão ajustados à mesma altura.



2.2 Ajuste da largura

- Retire os 2 cliques do encosto.
- Pressione e mantenha pressionados os cliques com mola para libertar cada secção das estruturas laterais e, em seguida, ajuste à largura desejada.
- Alinhe os orifícios do encosto e volte a colocar os 2 cliques do encosto.

UTILIZAÇÃO

- Não permita que crianças ou pessoas não autorizadas brinquem com o equipamento ou o utilizem sem supervisão adequada.
- Não se balance para a frente e para trás ou lateralmente durante a utilização do produto, pois isso provocaria tensões excessivas e poderia causar danos e avarias suscetíveis de provocar ferimentos.
- Não utilize o produto fora de casa ou em superfícies irregulares (como no jardim), pois isso causaria tensões nas pernas e poderia danificá-las.
- Não coloque os dedos ou objetos estranhos nas secções tubulares expostas, pois isso pode causar ferimentos graves.

MANUTENÇÃO



A falta de manutenção e conservação do seu produto pode acarretar riscos de lesões graves.

- A cadeira deve ser revista mensalmente de forma completa.
- Recomenda-se realizar a manutenção do produto pelo menos uma vez por mês. Se o produto for sujeito a uma utilização intensiva e/ou a uma utilização num ambiente com vários utilizadores, recomendamos que seja revisto com maior frequência.
- Verifique antes de cada utilização o estado e o funcionamento dos seguintes elementos: assento, encosto, pés, cliques, patins, base.
- Verifique se todas as fixações e os cliques de botão estão corretamente instalados e se não há folga excessiva.
- Em caso de avaria, não repare o produto por conta própria. Consulte um revendedor autorizado.

Para manter o produto em bom estado, verifique antes de cada utilização e verifique regularmente o seguinte:

Tipo de verificação	Método	Frequência
Verificação do assento e do encosto	Ajuste/Verificação visual	Antes de cada utilização
Verificação dos pés	Ajuste/Verificação visual	Antes de cada utilização
Verificação das fixações	Ajuste	1 vez/mês

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA DETETADO	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO RECOMENDADA
Mau funcionamento do ajuste de altura e dos cliques	Ajuste incorreto ou cliques mal posicionados	Verificar o alinhamento dos orifícios, reposicionar corretamente os cliques e certificar-se de que estão bem fixados
Os 4 pés não estão à mesma altura	Ajuste desigual dos pés	Ajustar cada pé à mesma altura e verificar a estabilidade antes de utilizar
Assento/encosto com defeito	Defeito de fabrico ou montagem incorreta	Verifique a montagem do assento e do encosto; contacte o serviço pós-venda se o defeito persistir

LIMPEZA

- Limpe regularmente com um detergente neutro de uso geral e água morna.
- Verifique a compatibilidade do produto de limpeza antes de o utilizar.
- Não utilize produtos abrasivos, à base de solventes ou agressivos, nem panos abrasivos, para evitar qualquer deterioração das superfícies e a anulação da garantia.

- Utilize apenas um pano macio.
- Para a desinfecção, limpe com uma solução de lixívia diluída e, em seguida, enxague abundantemente com água limpa.
- Esta cadeira sanitária é compatível com a descontaminação térmica: é possível a limpeza a vapor ou em autoclave até 80 °C.
- Deixe o produto secar completamente após a limpeza ou desinfecção.
- Se necessário, seque com um pano macio, limpo e seco antes da utilização ou armazenamento.

MUDANÇA DE PROPRIETÁRIO

O produto pode ser reutilizado. Deve primeiro ser limpo e desinfetado, respeitando as normas de higiene. Aquando da transferência do produto, lembre-se de entregar toda a documentação técnica necessária ao novo utilizador. Antes disso, o produto deverá ser inspecionado por um especialista autorizado.

RECICLAGEM

Quando o produto se tornar inutilizável e tiver de o deitar fora: contacte o seu revendedor especializado. Se pretender fazer a reciclagem por conta própria, solicite à empresa local de gestão de resíduos as diretrizes de eliminação.

ARMAZENAMENTO



O não cumprimento das condições de armazenamento pode provocar a deterioração do produto e, consequentemente, riscos de lesões graves

- Não armazene o seu produto durante um período prolongado perto de uma fonte de calor ou ao sol (por exemplo: atrás de uma janela ou perto de um radiador) ou perto de uma fonte de frio.
- Mantenha afastado de qualquer chama e fonte de faíscas.
- Respeite as condições de arrumação e armazenamento do seu produto.
- Num local seco e temperado
- Proteja o seu produto com uma embalagem contra o pó e a corrosão (por exemplo: elementos abrasivos, areia, água do mar, ar salino).
- Armazene todas as peças removidas juntas, no mesmo local (ou identifique-as, se necessário), para evitar misturá-las com outros produtos durante a remontagem.
- Todos os componentes devem ser armazenados sem qualquer carga (não coloque objetos demasiado pesados sobre os elementos do produto, não encaixe nada...).

TEMPO DE VIDA ÚTIL

A vida útil prevista deste produto é de 5 anos em condições normais de utilização, segurança e manutenção para um utilizador. Para além deste período, o produto pode ser utilizado enquanto se mantiver em bom estado.

Se o produto for utilizado num ambiente com múltiplos utilizadores (lar de idosos ou hospital), a vida útil pode ser reduzida.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensões totais	Larg. 37,2 a 47,2 x prof. 45,6 a 47,7 x alt. 49,7 a 61,7 cm
Dimensões do assento	Larg. 30 x prof. 35,1 x alt. 27 a 39 cm
Largura entre os braços	30 a 40 cm
Altura dos braços	13 cm
Peso	5,2 kg
Peso máximo permitido	100 kg

GARANTIA

Este produto tem uma garantia de dois anos a partir da data de compra pelo utilizador. A IDENTITÉS fornecerá peças de substituição para qualquer peça que se tenha avariado devido a um defeito de fabrico, de conceção ou de material. Contacte o distribuidor onde adquiriu o produto caso necessite de apresentar uma reclamação. As avarias resultantes de danos acidentais, utilização indevida, alterações ou desgaste não estão cobertas por esta garantia. Contacte o revendedor onde adquiriu o produto para aplicar a garantia.



IMPORTANTE

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto e conservarle per riferimento futuro.

Utente: se non si è in grado di leggere o comprendere le avvertenze, le precauzioni o le istruzioni, contattare il proprio medico o il distributore prima di utilizzare questo prodotto, per evitare rischi e danni.

Consultare il proprio medico o specialista sanitario prima di utilizzare un dispositivo di assistenza tecnica. Questi fornirà consigli e informazioni sull'uso più appropriato per il proprio caso.

Distributore: il presente foglietto illustrativo deve essere consegnato agli utenti di questo prodotto.

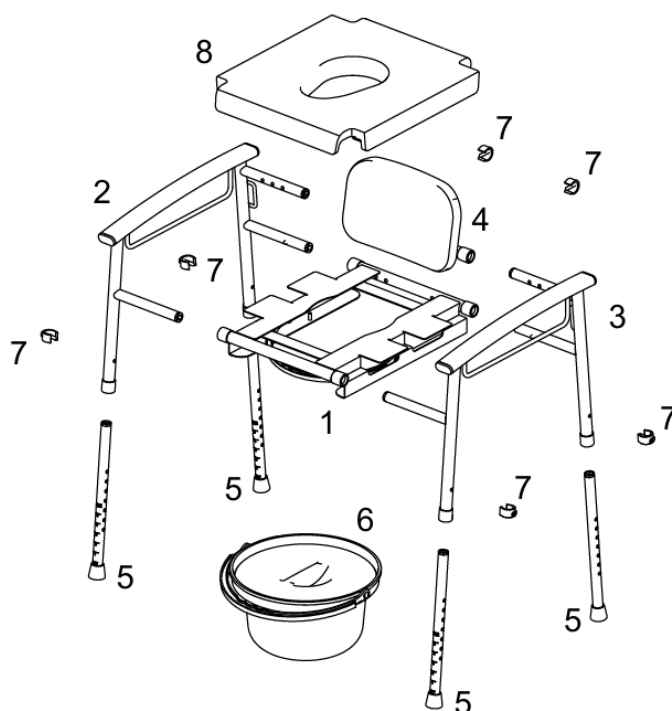
SIMBOLO PRESENTE SULL'ETICHETTA O NELLE ISTRUZIONI PER L'USO

	Indirizzo del produttore		Invito a consultare il manuale d'uso
	Data di fabbricazione		Rispettare le istruzioni di sicurezza
	Numero di lotto		Conformità CE
	Codice prodotto		Dispositivo medico
	Peso massimo dell'utente		Sensibile all'umidità

DESTINAZIONE DEL PRODOTTO

La sedia da bagno per bambini è un dispositivo medico. Si tratta di un ausilio tecnico per l'igiene personale destinato ai bambini disabili con capacità di controllo parziale del corpo. Consente un posizionamento confortevole e l'utilizzo del WC. La sedia è utilizzabile a domicilio o in struttura ed è dotata di un recipiente sanitario rimovibile.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



Elenco dei componenti:

1. Telaio del sedile × 1
2. Telaio laterale (destra) × 1
3. Telaio laterale (sinistra) × 1
4. Schienale × 1
5. Piedini × 4
6. Secchio igienico con coperchio × 1
7. Clip a E × 6
8. Seduta imbottita in PU × 1

PRECAUZIONI D'USO



Il mancato rispetto delle precauzioni d'uso può comportare il rischio di lesioni gravi.

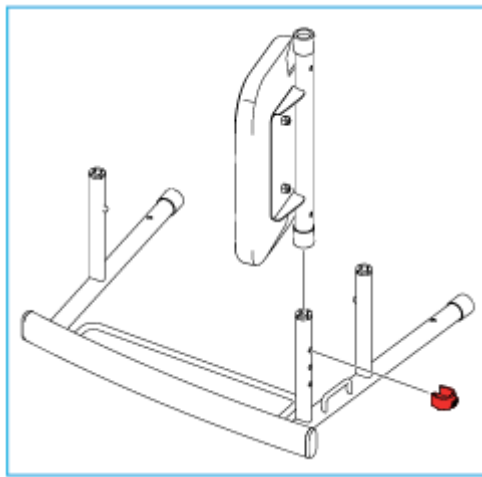
- Non superare mai il peso massimo consentito di 100 kg.
- Assicurarsi che tutti i componenti siano fissati saldamente prima dell'uso.
- Per evitare il rischio di cadute, assicurarsi che il percorso che conduce alla sedia sia libero da ostacoli.
- Assicurarsi che il prodotto sia in buone condizioni di funzionamento.
- Controllare visivamente il prodotto (seduta, schienale, tubi, braccioli...)
- Verificare la stabilità della sedia prima di ogni utilizzo.
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi di fissare bene lo schienale con le clip.
- Utilizzare esclusivamente su una superficie piana.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che i 4 piedini siano alla stessa altezza e che le clip siano ben estese
- Non sporgersi mai quando si è seduti sulla sedia. Il rischio di ribaltamento aumenta in caso di carico pesante o di carico unilaterale.
- È vietato salire sulla sedia - pericolo di scivolamento!
- Attenzione al rischio di schiacciamento durante l'uso.
- In caso di parti danneggiate, rotte, usurate o mancanti, contattare il rivenditore.
- Tutti gli incidenti gravi verificatisi in relazione al prodotto devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui si trova l'utente e/o il paziente.
- Assicurarsi che i pulsanti di regolazione dell'altezza sporgano completamente dallo stesso foro corrispondente di ciascuna estensione del piede. Ciò garantirà che le estensioni del piede siano ben bloccate in posizione e che l'altezza sia uniforme.
- Verificare che i puntali in gomma delle prolunghe dei piedi non siano strappati, usurati o mancanti. Sostituire immediatamente qualsiasi puntale che presenti uno di questi difetti.
- Le quattro prolunghe dei piedini con puntali in gomma DEVONO toccare il pavimento contemporaneamente in ogni momento.
- Controllare regolarmente che tutte le clip a E siano ben fissate.
- Assicurarsi che il sedile venga pulito con una salvietta antiseptica dopo ogni utilizzo.

MONTAGGIO – UTILIZZO – REGOLAZIONE

1. MONTAGGIO / INSTALLAZIONE

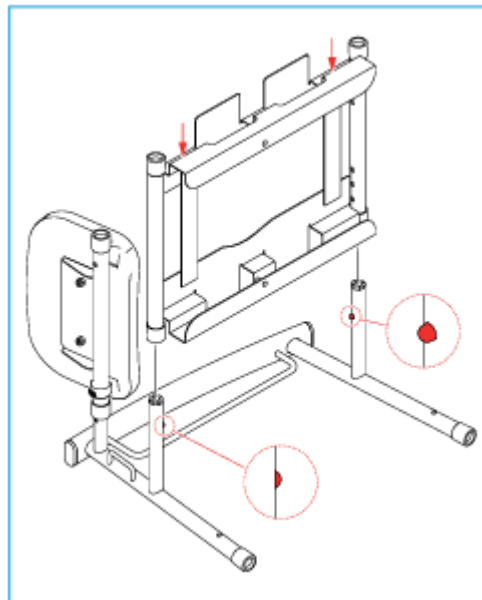
1.1 Montaggio del gruppo schienale sul telaio laterale sinistro

- Inserire il gruppo schienale sul telaio laterale (sinistro) e fissarlo con la clip.
- La sedia da bagno dispone di 3 regolazioni di larghezza.
Lo schienale è raffigurato montato nella regolazione più ampia.



1.2 Montaggio del gruppo telaio della seduta

- Inserire il gruppo telaio della seduta sul telaio laterale sinistro.
- Premere e tenere premute le clip, quindi premere verso il basso il gruppo telaio della seduta fino a quando le clip non scattano nelle posizioni corrette dei fori.

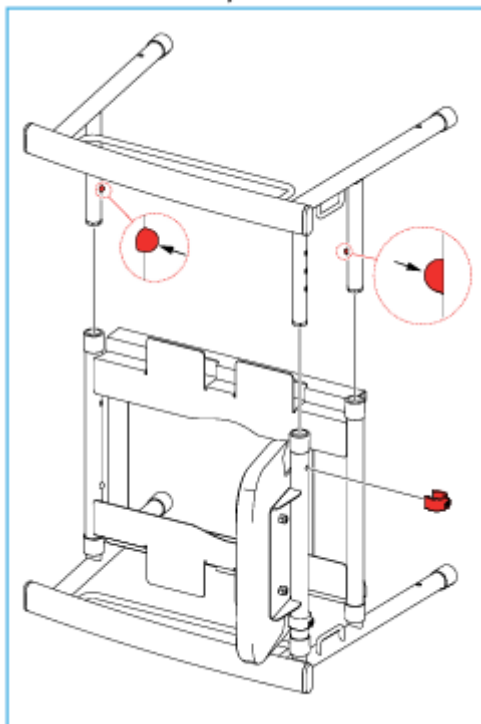


Attenzione: la posizione del telaio della seduta deve essere allineata con quella dello schienale, altrimenti il montaggio del telaio laterale destro non avverrà correttamente.

1.3 Montaggio del telaio laterale destro sul gruppo schienale/seduta

Se si montano i telai laterali nella posizione più stretta, si consiglia di installare la sagoma della seduta imbottita prima di montare il telaio laterale destro.

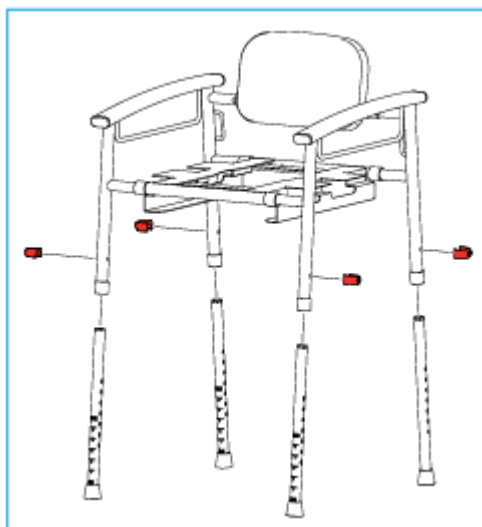
- Inserire il telaio laterale destro nei gruppi seduta/schienale.
- Premere e tenere premute le clip, quindi premere verso il basso il telaio laterale destro fino a quando le clip non scattano nelle posizioni corrette dei fori.



Attenzione: la posizione del telaio laterale destro deve essere regolata sulla stessa larghezza del telaio laterale sinistro.

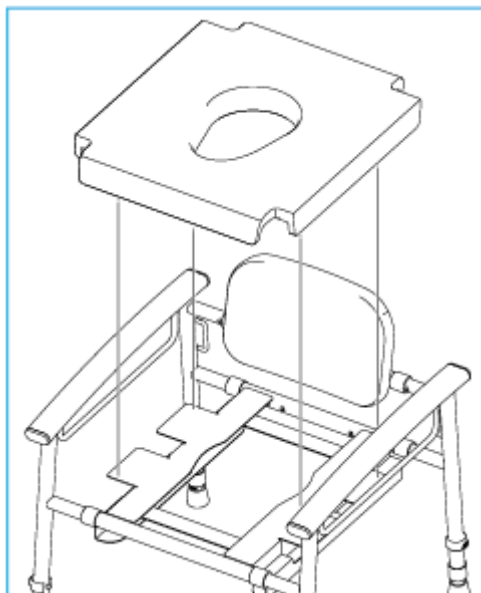
1.4 Montaggio dei piedini

Inserire i piedini nei gruppi telaio laterali e fissarli con 4 clip di fissaggio.
Assicurarsi che tutti i piedini siano regolati alla stessa altezza.



1.5 Montaggio della seduta imbottita

Installare la seduta imbottita sul telaio della seduta.
Assicurarsi che la sedia sia completamente fissata prima dell'uso.



1.7 Montaggio del contenitore (vaso)

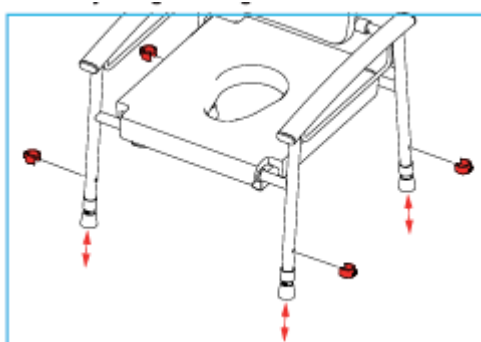
Far scorrere il secchio nelle guide situate sotto la seduta.

Il contenitore è tenuto in posizione da perni di fissaggio; tirare in avanti per rimuoverlo.

2. REGOLAZIONE DELLA SEDIA

Regolazione dell'altezza:

- Rimuovere le 4 clip e regolare i piedini all'altezza desiderata.
- Rimontare le 4 clip.
- Assicurarsi che tutti i piedini siano regolati alla stessa altezza.



2.2 Regolazione della larghezza

- Rimuovere le 2 clip dallo schienale.
- Premere e tenere premute le clip a molla per sganciare ciascuna sezione dei telai laterali, quindi regolare alla larghezza desiderata.
- Allineare i fori dello schienale e rimettere le 2 clip dello schienale.

UTILIZZO

- Non lasciare che i bambini o persone non autorizzate giochino con l'attrezzatura o la utilizzino senza un'adeguata supervisione.
- Non dondolarsi avanti e indietro o lateralmente durante l'uso del prodotto, poiché ciò comporterebbe sollecitazioni eccessive e potrebbe causare danni e malfunzionamenti che potrebbero provocare lesioni.
- Non utilizzare il prodotto all'esterno della casa o su superfici irregolari (come in giardino), poiché ciò causerebbe sollecitazioni sui piedi e potrebbe danneggiarli.
- Non inserire le dita o oggetti estranei nelle sezioni tubolari esposte, poiché ciò può causare gravi lesioni.

CURA E MANUTENZIONE



La mancata cura e manutenzione del prodotto può comportare il rischio di gravi lesioni.

- La sedia deve essere sottoposta a una revisione completa ogni mese.
- Si raccomanda di effettuare la manutenzione del prodotto almeno una volta al mese. Se il prodotto è sottoposto a un uso intensivo e/o a un utilizzo in un ambiente con più utenti, si raccomanda di farlo revisionare più frequentemente.
- Prima di ogni utilizzo, controllare lo stato e il funzionamento dei seguenti elementi: seduta, schienale, piedini, clip, pattini, base.
- Verificare che tutti i fissaggi e le clip a bottone siano correttamente installati e che non vi sia gioco eccessivo.
- In caso di malfunzionamento, non riparare il prodotto da soli. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato.

Per mantenere il prodotto in buone condizioni, controllare prima di ogni utilizzo e verificare regolarmente quanto segue:

Tipo di controllo	Metodo	Frequenza
Controllo della seduta e dello schienale	Regolazione/Controllo visivo	Prima di ogni utilizzo
Controllo dei piedini	Regolazione/Controllo visivo	Prima di ogni utilizzo
Controllo degli attacchi	Regolazione	1 volta al mese

RIPARAZIONE

PROBLEMA RISCONTRATO	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE CONSIGLIATA
Malfunzionamento della regolazione in altezza e delle clip	Regolazione errata o clip posizionate male	Verificare l'allineamento dei fori, riposizionare correttamente le clip e assicurarsi che siano ben bloccate
I 4 piedini non sono alla stessa altezza	Regolazione non uniforme dei piedini	Regolare ogni piede alla stessa altezza e verificare la stabilità prima dell'uso
Seduta/schienale difettosi	Difetto di fabbricazione o montaggio errato	Verificare il montaggio della seduta e dello schienale; contattare il servizio post-vendita se il difetto persiste

PULIZIA

- Pulire regolarmente con un detergente neutro per uso generico e acqua tiepida.
- Verificare la compatibilità del prodotto detergente prima dell'uso.
- Non utilizzare prodotti abrasivi, a base di solventi o aggressivi, né panni abrasivi, per evitare il deterioramento delle superfici e l'annullamento della garanzia.
- Utilizzare esclusivamente un panno morbido.
- Per la disinfezione, pulire con una soluzione di candeggina diluita, quindi risciacquare abbondantemente con acqua pulita.
- Questo sedile WC è compatibile con la decontaminazione termica: è possibile la pulizia a vapore o in autoclave fino a 80 °C.
- Lasciare asciugare completamente il prodotto dopo la pulizia o la disinfezione.
- Se necessario, asciugare con un panno morbido, pulito e asciutto prima dell'uso o della conservazione.

CAMBIO DI PROPRIETARIO

Il prodotto può essere riutilizzato. Deve prima essere pulito e disinfettato rispettando le norme igieniche. Al momento del trasferimento del prodotto, ricordarsi di consegnare tutti i documenti tecnici necessari al nuovo utente. In precedenza, il prodotto dovrà essere ispezionato da uno specialista autorizzato.

RICICLAGGIO

Quando il prodotto non sarà più utilizzabile e dovrete smaltirlo: contattate il vostro rivenditore specializzato. Se desiderate effettuare il riciclaggio autonomamente, chiedete alla società locale di gestione dei rifiuti le istruzioni per lo smaltimento.

STOCCAGGIO



Il mancato rispetto delle condizioni di stoccaggio può causare il deterioramento del prodotto e quindi rischi di lesioni gravi

- Non conservare il prodotto per un periodo prolungato vicino a una fonte di calore o al sole (ad es. dietro una finestra o vicino a un termosifone) o vicino a una fonte di freddo.
- Tenere lontano da fiamme e fonti di scintille.
- Rispettare le condizioni di conservazione e stoccaggio del prodotto.
- In un luogo asciutto e temperato
- Proteggere il prodotto con un imballaggio dalla polvere e dalla corrosione (ad es. elementi abrasivi, sabbia, acqua di mare, aria salina).
- Conservare tutti i pezzi smontati insieme, nello stesso posto (o contrassegnarli se necessario) per evitare di mescolarli con altri prodotti durante il rimontaggio.
- Tutti i componenti devono essere conservati senza alcun carico (non appoggiare oggetti troppo pesanti sugli elementi del prodotto, non incastrare nulla...).

DURATA DI UTILIZZO

La durata prevista di questo prodotto è di 5 anni in condizioni normali di utilizzo, sicurezza e manutenzione per un utente. Oltre questo periodo, il prodotto può essere utilizzato finché è in buone condizioni.

Se il prodotto viene utilizzato in un ambiente con più utenti (casa di riposo o ospedale), la durata di vita può essere ridotta.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni d'ingombro	Larg. da 37,2 a 47,2 x prof. da 45,6 a 47,7 x alt. da 49,7 a 61,7 cm
Dimensioni seduta	Larg. 30 x Prof. 35,1 x Alt. 27-39 cm
Larghezza tra i braccioli	da 30 a 40 cm
Altezza dei braccioli	13 cm
Peso	5,2 kg
Peso massimo consentito	100 kg

GARANZIA

Questo prodotto è coperto da una garanzia di due anni a partire dalla data di acquisto da parte dell'utente. IDENTITÉS fornirà pezzi di ricambio per qualsiasi componente che si sia rotto a causa di un difetto di fabbricazione, progettazione o materiale. Contatta il rivenditore presso il quale hai acquistato il prodotto nel caso in cui dovessi presentare un reclamo. I guasti derivanti da danni accidentali, uso improprio, modifiche o usura non sono coperti dalla presente garanzia. Contatta il rivenditore presso il quale hai acquistato il prodotto per far valere la garanzia.



GEBRAUCHSANWEISUNG DE

WICHTIG

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung dieses Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie sie für den Fall der Fälle auf.

Benutzer: Wenn Sie die Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen oder Anweisungen nicht lesen oder verstehen können, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder Händler, bevor Sie dieses Produkt verwenden, da sonst Risiken und Schäden entstehen können. Konsultieren Sie Ihren Arzt oder Gesundheitsfachmann, bevor Sie ein technisches Hilfsmittel verwenden. Er wird Sie beraten und über die für Ihren Fall am besten geeignete Verwendung informieren.

Händler: Diese Gebrauchsanweisung muss den Anwendern dieses Produkts ausgehändigt werden.

SYMBOL AUF DEM ETIKETT ODER IN DER GEBRAUCHSANWEISUNG

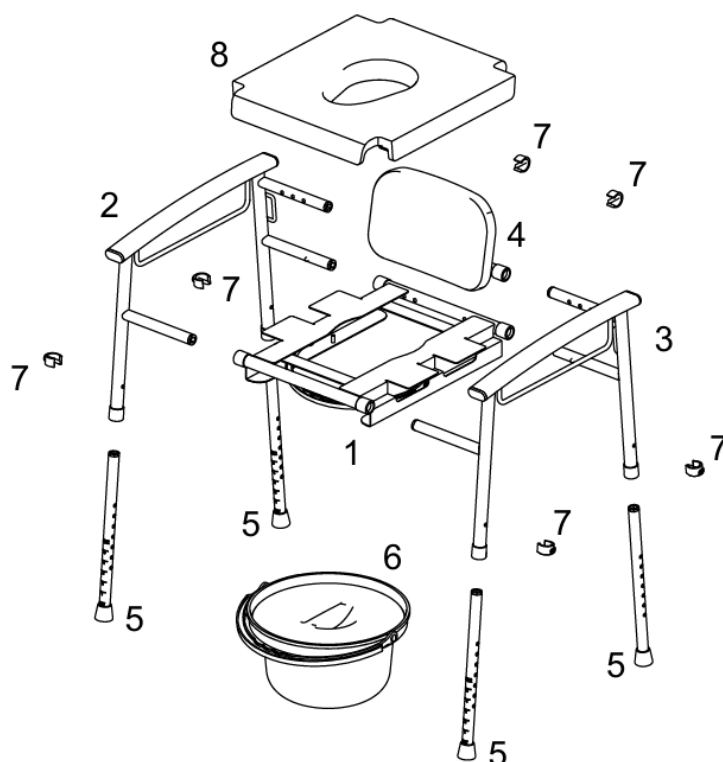
	Adresse des Herstellers		Hinweis zur Lektüre der Gebrauchsanweisung
--	-------------------------	--	--

	Herstellungsdatum		Sicherheitshinweise beachten
	Chargennummer		CE-Konformität
	Produktreferenz		Medizinprodukt
	Maximales Benutzergewicht		Feuchtigkeitsempfindlich

VERWENDUNGSZWECK

Der Toilettenstuhl für Kinder ist ein Medizinprodukt. Er ist eine technische Hilfe für die Toilettenbenutzung, die für Kinder mit Behinderung und eingeschränkter Körperhaltung bestimmt ist. Er ermöglicht eine bequeme Positionierung und die Benutzung der Toilette. Der Stuhl kann zu Hause oder in einer Einrichtung verwendet werden und ist mit einem abnehmbaren Töpfchen ausgestattet.

PRODUKTBESCHREIBUNG



Teileliste:

1. Sitzrahmen × 1
2. Seitenrahmen (rechts) × 1
3. Seitenrahmen (links) × 1
4. Rückenlehne × 1
5. Beine × 4
6. Toiletteneimer mit Deckel × 1
7. E-Clips × 6
8. Gepolsterte Sitzfläche aus PU × 1



Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu schweren Verletzungen führen.

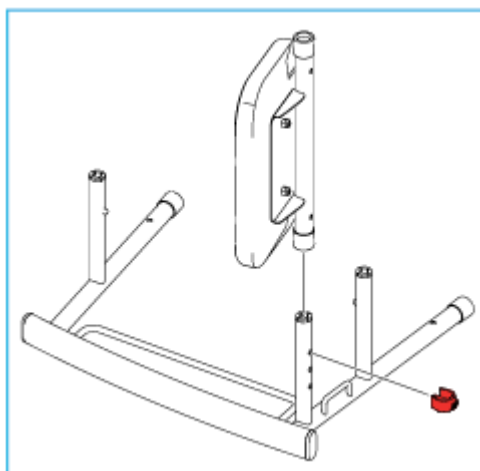
- Das maximale Traggewicht von 100 kg darf niemals überschritten werden.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile vor der Benutzung sicher befestigt sind.
- Um Sturzgefahren zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass der Weg zum Toilettenstuhl frei von Hindernissen ist.
- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt in einwandfreiem Zustand ist.
- Überprüfen Sie das Produkt visuell (Sitzfläche, Rückenlehne, Rohre, Armlehnen...).
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Stabilität des Stuhls.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die Rückenlehne mit den Clips sicher befestigt ist.
- Verwenden Sie den Toilettenstuhl nur auf ebenem Boden.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob alle vier Füße auf gleicher Höhe stehen und die Clips vollständig herausgerutscht sind
- Beugen Sie sich niemals vor, wenn Sie auf dem Toilettenstuhl sitzen. Die Kippgefahr steigt bei hoher Belastung oder einseitiger Belastung .
- Es ist verboten, auf den Toilettenstuhl zu steigen – Rutschgefahr!
- Achten Sie während der Benutzung auf Quetschgefahr.
- Bei beschädigten, gebrochenen, abgenutzten oder fehlenden Teilen wenden Sie sich bitte an den Händler.
- Alle schwerwiegenden Zwischenfälle im Zusammenhang mit dem Produkt müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem sich der Benutzer und/oder der Patient befindet.
- Stellen Sie sicher, dass die Höhenverstellknöpfe vollständig aus dem entsprechenden Loch jeder Fußverlängerung herausragen. Dadurch wird gewährleistet, dass die Fußverlängerungen sicher in ihrer Position arretiert sind und die Höhe einheitlich ist.
- Überprüfen Sie, ob die Gummikappen der Fußverlängerungen weder gerissen noch abgenutzt sind und ob keine fehlen. Ersetzen Sie sofort jede Kappe, die einen dieser Mängel aufweist.
- Die vier Fußverlängerungen mit Gummikappen MÜSSEN jederzeit gleichzeitig den Boden berühren.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle E-Clips fest sitzen.
- Stellen Sie sicher, dass der Sitz nach jedem Gebrauch mit einem Desinfektionstuch gereinigt wird.

MONTAGE – BENUTZUNG – EINSTELLUNG

1. MONTAGE / INSTALLATION

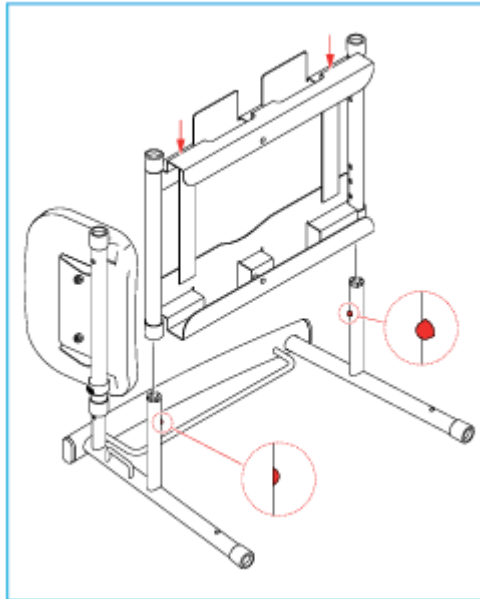
1.1 Montage der Rückenlehne am linken Seitenrahmen

- Stecken Sie die Rückenlehne auf den seitlichen Rahmen (links) und befestigen Sie sie mit dem Clip.
- Der Toilettenstuhl verfügt über 3 Breitenverstellungen.
Die Rückenlehne ist in der breitesten Einstellung abgebildet.



1.2 Montage des Sitzrahmens

- Stecken Sie die Sitzrahmenbaugruppe auf den linken Seitenrahmen.
- Drücken Sie die Clips nach unten und halten Sie sie fest, dann drücken Sie die Sitzrahmenbaugruppe nach unten, bis die Clips in den richtigen Lochpositionen einrasten.

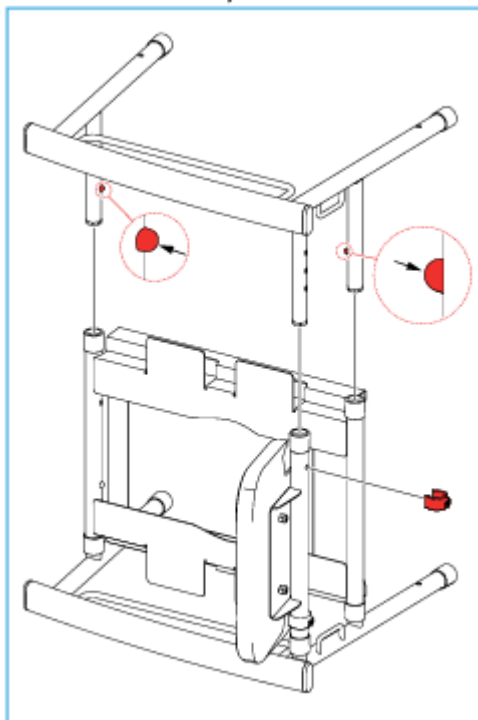


Achtung: Die Position des Sitzrahmens muss auf die Position der Rückenlehne ausgerichtet sein, da sonst die Montage des rechten Seitenrahmens nicht korrekt erfolgt.

1.3 Montage des rechten Seitenrahmens an der Rückenlehnen-/Sitzbaugruppe

Wenn Sie die Seitenrahmen in der schmalsten Position montieren, empfehlen wir, die gepolsterte Sitzschale anzubringen, bevor Sie den rechten Seitenrahmen montieren.

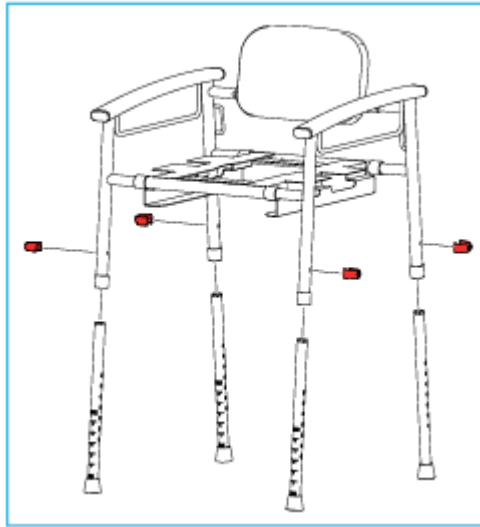
- Stecken Sie den rechten Seitenrahmen in die Sitz-/Rückenlehnen-Baugruppe ein.
- Drücken Sie die Clips nach unten und halten Sie sie fest, dann drücken Sie den rechten Seitenrahmen nach unten, bis die Clips in den richtigen Lochpositionen einrasten.



Achtung: Die Position des rechten Seitenrahmens muss auf die gleiche Breite wie der linke Seitenrahmen eingestellt werden.

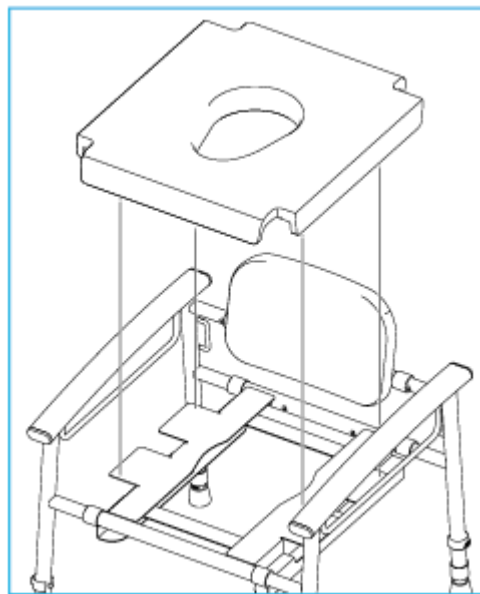
1.4 Montage der Füße

Setzen Sie die Füße in die Seitengestell-Baugruppen ein und befestigen Sie sie mit 4 X-Clips. Stellen Sie sicher, dass alle Füße auf die gleiche Höhe eingestellt sind.



1.5 Montage der gepolsterten Sitzfläche

Setzen Sie die gepolsterte Sitzfläche auf das Sitzgestell. Stellen Sie sicher, dass der Toilettensstuhl vor der Benutzung vollständig gesichert ist.



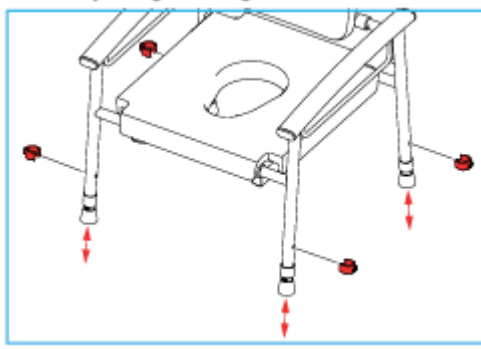
1.7 Montage der Toilettenschale

Schieben Sie den Eimer in die Schienen unter dem Sitz. Der Eimer wird durch Haltebolzen fixiert; zum Entfernen nach vorne ziehen.

2. EINSTELLUNG DES EINSTELLUNG DES TOILETTENSTUHL

Höhenverstellung:

- Entfernen Sie die 4 Clips und stellen Sie die Füße auf die gewünschte Höhe ein.
- Setzen Sie die 4 Clips wieder ein.
- Stellen Sie sicher, dass alle Füße auf die gleiche Höhe eingestellt sind.



2.2 Breitenverstellung

- Entfernen Sie die 2 Clips an der Rückenlehne.
- Drücken Sie die Federklammern und halten Sie sie gedrückt, um jeden Abschnitt der Seitenrahmen zu lösen, und stellen Sie dann die gewünschte Breite ein.
- Richten Sie die Löcher in der Rückenlehne aus und setzen Sie die 2 Clips der Rückenlehne wieder ein.

VERWENDUNG

- Lassen Sie Kinder oder unbefugte Personen nicht mit dem Gerät spielen oder es ohne angemessene Aufsicht benutzen.
- Schwingen Sie während der Benutzung des Produkts nicht vor und zurück oder seitlich, da dies zu übermäßigen Belastungen führen und Schäden sowie Defekte verursachen könnte, die Verletzungen zur Folge haben können.
- Verwenden Sie das Produkt nicht im Freien oder auf unebenen Oberflächen (z. B. im Garten), da dies zu einer Überlastung der Füße führen und diese beschädigen könnte.
- Stecken Sie keine Finger oder Fremdkörper in die freiliegenden Rohrteile, da dies zu schweren Verletzungen führen kann.

WARTUNG – INSTANDHALTUNG



Wenn Ihr Produkt nicht gewartet und gepflegt wird, besteht die Gefahr schwerer Verletzungen.

- Der Einstellung des Toilettensitzes muss jeden Monat einer vollständigen Überprüfung unterzogen werden.
- Es wird empfohlen, das Produkt mindestens einmal im Monat zu warten. Wenn das Produkt intensiv genutzt wird und/oder in einer Umgebung mit mehreren Benutzern eingesetzt wird, empfehlen wir, es häufiger zu überprüfen.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand und die Funktion der folgenden Teile: Sitzfläche, Rückenlehne, Füße, Clips, Gleitkappen, Behälter.
- Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungen und Druckknopfclips korrekt angebracht sind und kein übermäßiges Spiel vorhanden ist.
- Bei Funktionsstörungen das Produkt nicht selbst reparieren. Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler.

Um das Produkt in gutem Zustand zu halten, überprüfen Sie es vor jedem Gebrauch und regelmäßig wie folgt:

Art der Überprüfung	Methode	Häufigkeit
Prüfung von Sitzfläche und Rückenlehne	Einstellung/Sichtprüfung	Vor jedem Gebrauch
Kontrolle der Füße	Einstellung/Sichtprüfung	Vor jedem Gebrauch
Überprüfung der Befestigungen	Einstellung	1 Mal pro Monat

FEHLERSUCHE

FESTGESTELLTES PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	EMPFOHLENE LÖSUNG
Fehlfunktion der Höhenverstellung und der Clips	Falsche Einstellung oder falsch positionierte Clips	Überprüfen Sie die Ausrichtung der Löcher, positionieren Sie die Clips korrekt neu und stellen Sie sicher, dass sie richtig einrasten

Die 4 Füße sind nicht auf gleicher Höhe	Ungleichmäßige Einstellung der Füße	Stellen Sie alle Füße auf die gleiche Höhe ein und überprüfen Sie die Stabilität vor der Benutzung
Defekte Sitzfläche/Rückenlehne	Herstellungsfehler oder falsche Montage	Überprüfen Sie die Montage von Sitzfläche und Rückenlehne; wenden Sie sich an den Kundendienst, falls der Defekt weiterhin besteht

REINIGUNG

- Regelmäßig mit einem neutralen Allzweckreiniger und lauwarmem Wasser reinigen.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung die Verträglichkeit des Reinigungsmittels.
- Verwenden Sie keine scheuernden, lösungsmittelhaltigen oder aggressiven Reinigungsmittel sowie keine scheuernden Tücher, um Beschädigungen der Oberflächen und den Verlust der Garantie zu vermeiden.
- Verwenden Sie ausschließlich ein weiches Tuch.
- Zur Desinfektion mit einer verdünnten Bleichlösung abwischen und anschließend gründlich mit klarem Wasser abspülen.
- Dieser Toilettenstuhl ist für die thermische Dekontamination geeignet: Reinigung mit Dampf oder im Autoklav bis 80 °C möglich.
- Lassen Sie das Produkt nach der Reinigung oder Desinfektion vollständig trocknen.
- Falls erforderlich, vor der Verwendung oder Lagerung mit einem weichen, sauberen und trockenen Tuch abtrocknen.

EIGENTÜMERWECHSEL

Das Produkt kann wiederverwendet werden. Es muss zuvor unter Einhaltung der Hygienevorschriften gereinigt und desinfiziert werden. Denken Sie bei der Übergabe des Produkts daran, dem neuen Nutzer alle erforderlichen technischen Unterlagen auszuhändigen. Zuvor muss das Produkt von einem autorisierten Fachmann überprüft werden.

RECYCLING

Wenn das Produkt unbrauchbar geworden ist und Sie es entsorgen müssen: Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Wenn Sie das Recycling selbst durchführen möchten, fragen Sie bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen nach den Entsorgungsrichtlinien.

LAGERUNG



Die Nichtbeachtung der Lagerbedingungen kann zu einer Beschädigung des Produkts und damit zu schweren Verletzungsrisiken führen

- Lagern Sie Ihr Produkt nicht über einen längeren Zeitraum in der Nähe einer Wärmequelle oder in der Sonne (z. B. hinter einem Fenster oder in der Nähe einer Heizung) oder in der Nähe einer Kältequelle.
- Halten Sie das Produkt von offenen Flammen und Funkenquellen fern.
- Beachten Sie die Bedingungen für die Aufbewahrung und Lagerung Ihres Produkts.
- An einem trockenen und temperierten Ort
- Schützen Sie Ihr Produkt durch eine Verpackung vor Staub und Korrosion (z. B. abrasive Stoffe, Sand, Meerwasser, salzhaltige Luft).
- Lagern Sie alle ausgebauten Teile zusammen an einem Ort (oder kennzeichnen Sie sie gegebenenfalls), um zu vermeiden, dass sie beim Zusammenbau mit anderen Produkten verwechselt werden.
- Alle Komponenten müssen unbelastet gelagert werden (keine zu schweren Gegenstände auf die Produktteile legen, nichts einklemmen ...).

LEBENSDAUER

Die voraussichtliche Lebensdauer dieses Produkts beträgt 5 Jahre unter normalen Nutzungs-, Sicherheits- und Wartungsbedingungen für einen einzelnen Benutzer. Nach Ablauf dieses Zeitraums kann das Produkt so lange weiterverwendet werden, wie es sich in einem guten Zustand befindet.

Wird das Produkt in einer Umgebung mit mehreren Benutzern (Altenheim oder Krankenhaus) verwendet, kann sich die Lebensdauer verkürzen.

TECHNISCHE DATEN

Gesamtabmessungen	Breite 37,2 bis 47,2 x Tiefe 45,6 bis 47,7 x Höhe 49,7 bis 61,7 cm
Sitzmaße	Breite 30 x Tiefe 35,1 x Höhe 27 bis 39 cm

Breite zwischen den Armlehnen	30 bis 40 cm
Höhe der Armlehnen	13 cm
Gewicht	5,2 kg
Maximal zulässiges Gewicht	100 kg

GARANTIE

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum durch den Nutzer. IDENTITÉS liefert Ersatzteile für alle Teile, die aufgrund eines Herstellungs-, Konstruktions- oder Materialfehlers defekt sind. Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, falls Sie einen Anspruch geltend machen möchten. Defekte, die auf Unfallschäden, unsachgemäßen Gebrauch, Umbauten oder Verschleiß zurückzuführen sind, fallen nicht unter diese Garantie. Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, um die Garantie in Anspruch zu nehmen.



GEBRUIKSAANWIJZING NL

BELANGRIJK

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Gebruiker: als u de waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen of instructies niet kunt lezen of begrijpen, neem dan contact op met uw zorgverlener of leverancier voordat u dit product gebruikt, om risico's en schade te voorkomen.

Raadpleeg uw arts of zorgverlener voordat u een hulpmiddel gebruikt. Hij of zij zal u adviseren en informeren over het gebruik dat het meest geschikt is voor uw situatie.

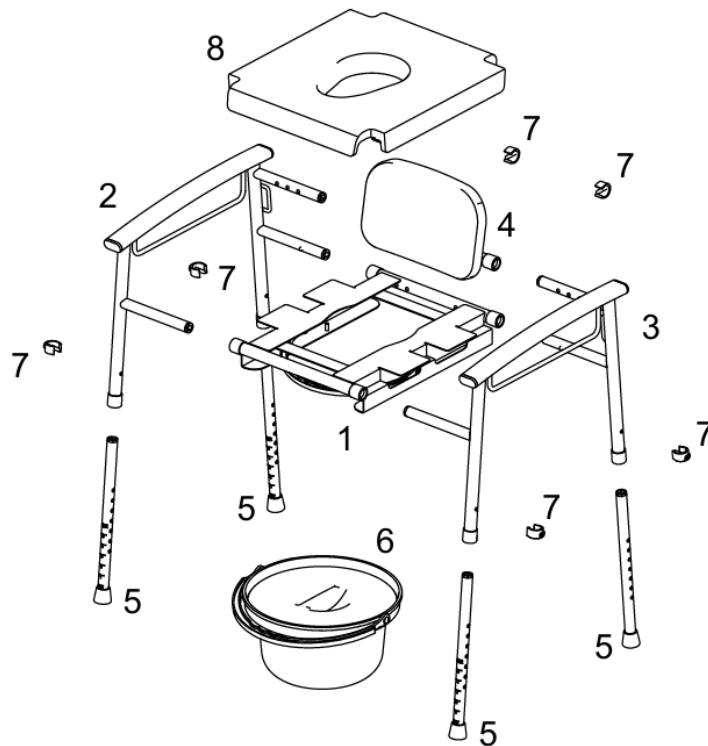
Verdeler: deze bijsluiter moet aan de gebruikers van dit product worden overhandigd.

SYMBOLEN OP HET ETIKET OF IN DE GEBRUIKSAANWIJZING

	Adres van de fabrikant		Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	Productiedatum		Volg de veiligheidsinstructies
	Partijnummer		CE-conformiteit
	Productreferentie		Medisch hulpmiddel
	Maximaal gebruikersgewicht		Gevoelig voor vocht

BESTEMMING VAN HET PRODUCT

De toiletstoel voor kinderen is een medisch hulpmiddel. Het is een technisch hulpmiddel voor het toiletgebruik, bedoeld voor kinderen met een handicap die hun lichaam gedeeltelijk kunnen controleren. Het zorgt voor een comfortabele houding en het gebruik van het toilet. De stoel kan thuis of in een instelling worden gebruikt en is uitgerust met een verwijderbare pot.

**Lijst met onderdelen:**

1. Zittingframe × 1
2. Zijframe (rechts) × 1
3. Zijframe (links) × 1
4. Rugleuning × 1
5. Poten × 4
6. Toiletemmer met deksel × 1
7. E-clips × 6
8. Zitting met PU-bekleding × 1

VOORZORGSMAATREGELEN

Het niet naleven van de gebruiksvorschriften kan leiden tot ernstig letsel.

- Overschrijd nooit het maximale draagvermogen van 100 kg.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen goed vastzitten voordat u het product gebruikt.
- Om het risico op vallen te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de weg naar de stoel vrij is van obstakels.
- Zorg ervoor dat het product in goede staat verkeert.
- Controleer het product visueel (zitting, rugleuning, buizen, armleuningen...)
- Controleer de stabiliteit van de stoel voor elk gebruik.
- Zorg ervoor dat de rugleuning voor elk gebruik goed vastzit met de clips.
- Gebruik het product uitsluitend op een vlakke ondergrond.
- Controleer voor elk gebruik of alle vier de poten even hoog staan en of de correct vergrendeld zijn.
- Leun nooit voorover wanneer u in de stoel zit. Het risico op kantelen neemt bij een zware of eenzijdige belasting.
- Het is verboden om op de stoel te klimmen - risico op uitglijden!
- Let op het risico op beknelling tijdens het gebruik.
- Neem contact op met de verkoper als er onderdelen beschadigd, gebroken, versleten of ontbrekend zijn.
- Alle ernstige incidenten die zich in verband met het product hebben voorgedaan, moeten worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt zich bevindt.
- Zorg ervoor dat de knoppen voor de hoogteverstelling volledig uit hetzelfde overeenkomstige gat van elke voetverlenging steken. Dit zorgt ervoor dat de voetverlengingen goed in hun positie zijn vergrendeld en dat de hoogte gelijkmatig is.

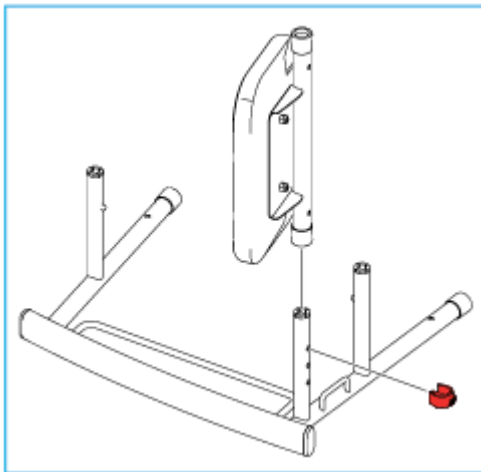
- Controleer of de rubberen dopjes van de voetverlengstukken niet gescheurd of versleten zijn en of er geen dopjes ontbreken. Vervang onmiddellijk elk dopje dat een van deze gebreken vertoont.
- De vier voetverlengstukken met rubberen dopjes MOETEN te allen tijde tegelijkertijd de grond raken.
- Controleer regelmatig of alle E-clips goed vastzitten.
- Zorg ervoor dat de stoel na elk gebruik met een antiseptisch doekje wordt schoongemaakt.

MONTAGE – GEBRUIK – AFSTELLING

1. MONTAGE / INSTALLATIE

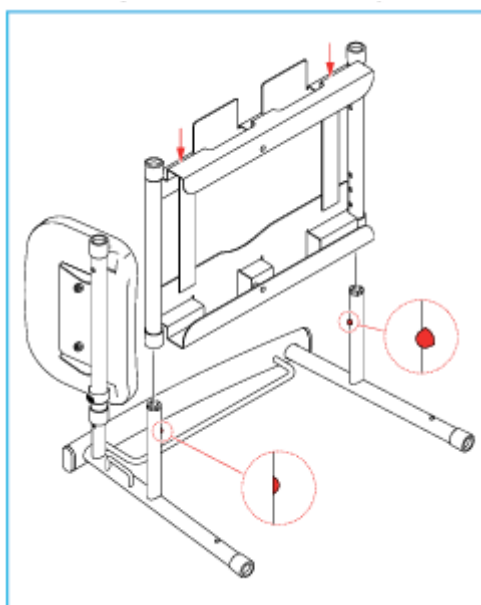
1.1 Montage van de rugleuning op het linkerzijframe

- Klik de rugleuning op het zijframe (links) en zet deze vast met de clip.
- De toiletstoel heeft 3 breedte-instellingen.
De rugleuning is afgebeeld in de breedste stand.



1.2 Montage van het zitframe

- Klik het zitframe op het linkerzijframe.
- Druk de clips in en houd ze vast, druk vervolgens het zitframe naar beneden totdat de clips in de juiste gaten klikken.

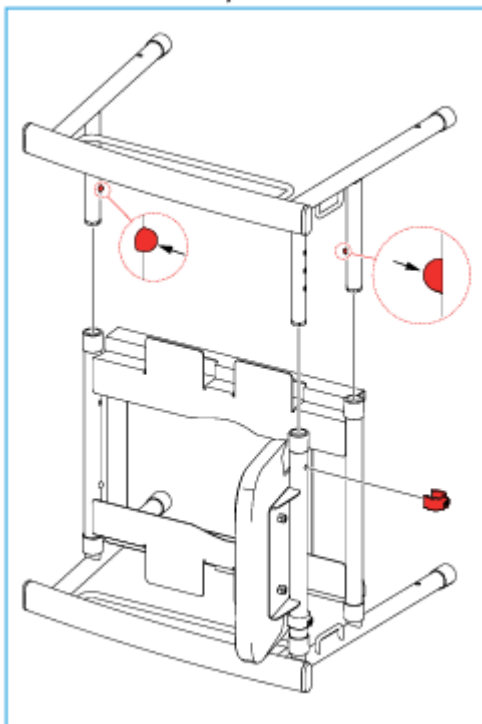


Let op: De positie van het zitframe moet zijn uitgelijnd met de positie van de rugleuning, anders kan het rechter zijframe niet correct worden gemonteerd.

1.3 Montage van het rechter zijframe op de rugleuning/zitting

Als u de zijframes in de smalste stand monteert, raden wij u aan de vorm van de gestoffeerde zitting te plaatsen voordat u het rechterzijframe monteert.

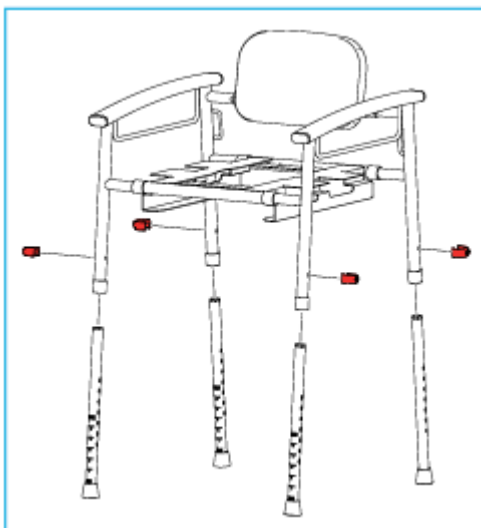
- Klik het rechter zijframe in de zit-/rugleuningconstructies.
- Druk de clips in en houd ze vast, en druk vervolgens het rechter zijframe naar beneden totdat de clips in de juiste gaten klikken.



Let op: De positie van het rechter zijframe moet op dezelfde breedte worden afgesteld als het linker zijframe.

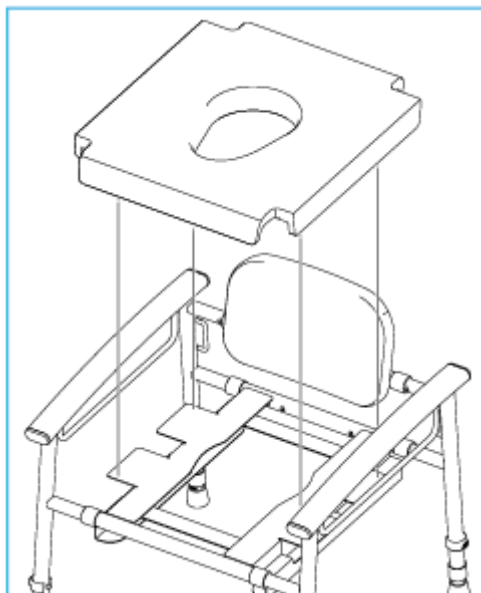
1.4 Montage van de poten

Steek de poten in de zijdelen en zet ze vast met 4 X-clips.
Zorg ervoor dat alle poten op dezelfde hoogte zijn ingesteld.



1.5 Montage van de gestoffeerde zitting

Plaats de gestoffeerde zitting op het zitframe.
Zorg ervoor dat de stoel volledig is vastgezet voordat u hem gebruikt.



1.7 Montage van de po (pot)

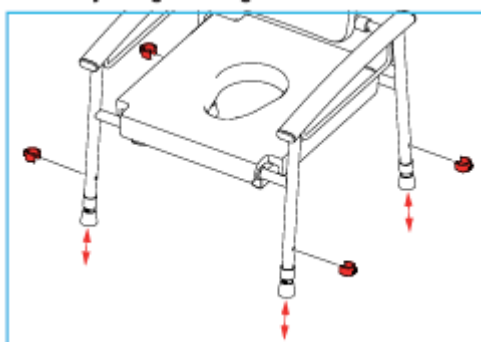
Schuif de emmer in de rails onder de zitting.

De emmer wordt op zijn plaats gehouden door borgpennen; trek deze naar voren om hem te verwijderen.

2. INSTELLING VAN DE STOEL

Hoogte-instelling:

- Verwijder de 4 clips en stel de poten in op de gewenste hoogte.
- Plaats de 4 clips terug.
- Zorg ervoor dat alle poten op dezelfde hoogte zijn ingesteld.



2.2 Breedte instellen

- Verwijder de 2 clips van de rugleuning.
- Druk de veerklemmen in en houd ze ingedrukt om elk deel van de zijframes los te maken, en stel vervolgens de gewenste breedte in.
- Lijn de gaten in de rugleuning uit en plaats de 2 clips van de rugleuning terug.

GEBRUIK

- Laat kinderen of onbevoegde personen niet met de uitrusting spelen of deze gebruiken zonder toezicht.
- Schommel niet heen en weer of zijwaarts tijdens het gebruik van het product, aangezien dit overmatige belasting veroorzaakt en schade en defecten kan veroorzaken die tot letsel kunnen leiden.
- Gebruik het product niet buitenshuis of op oneffen oppervlakken (zoals in de tuin), omdat dit spanning op de poten veroorzaakt en deze kan beschadigen.
- Steek geen vingers of vreemde voorwerpen in de blootliggende buisdelen, aangezien dit ernstig letsel kan veroorzaken.

ONDERHOUD



Als u uw product niet onderhoudt en verzorgt, kan dit leiden tot ernstig letsel.

- De stoel moet elke maand volledig worden nagekeken.
- Het wordt aanbevolen om het product minstens één keer per maand te onderhouden. Als het product intensief wordt gebruikt en/of in een omgeving met meerdere gebruikers, raden we aan om het vaker te laten nakijken.
- Controleer voor elk gebruik de staat en werking van de volgende onderdelen: zitting, rugleuning, poten, clips, glijders, pot.
- Controleer of alle bevestigingen en knoopclips correct zijn geïnstalleerd en of er geen overmatige speling is.
- Probeer het product bij een storing niet zelf te repareren. Neem contact op met een erkende dealer.

Om het product in goede staat te houden, controleer je voor elk gebruik en regelmatig het volgende:

Soort controle	Methode	Frequentie
Controle van de zitting en de rugleuning	Afstelling/Visuele controle	Voor elk gebruik
Controle van de poten	Afstellen/visuele controle	Voor elk gebruik
Controle van de bindingen	Afstellen	1 keer per maand

PROBLEEMOPLOSSING

GECONSTATEERD PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	AANBEVOLEN OPLOSSING
De hoogteverstelling en de clips werken niet goed	Verkeerde afstelling of verkeerd geplaatste clips	Controleer of de gaten op één lijn liggen, plaats de clips opnieuw correct en zorg ervoor dat ze goed vergrendeld zijn
De 4 poten staan niet op dezelfde hoogte	Ongelijke afstelling van de poten	Stel elke poot op dezelfde hoogte af en controleer de stabiliteit voor gebruik
Defecte zitting/rugleuning	Fabricagefout of onjuiste montage	Controleer de montage van de zitting en de rugleuning; neem contact op met de klantenservice als het defect blijft bestaan

REINIGING

- Reinig regelmatig met een neutraal reinigingsmiddel voor algemeen gebruik en lauw water.
- Controleer of het reinigingsmiddel geschikt is voor gebruik.
- Gebruik geen schurende, oplosmiddelhoudende of agressieve producten, noch schurende doeken, om beschadiging van de oppervlakken en het vervallen van de garantie te voorkomen.
- Gebruik uitsluitend een zachte doek.
- Voor desinfectie afnemen met een verdunde bleekoplossing en vervolgens grondig afspoelen met schoon water.
- Deze toiletstoel is geschikt voor thermische ontsmetting: reiniging met stoom of in een autoclaaf is mogelijk tot 80 °C.
- Laat het product na het reinigen of desinfecteren volledig drogen.
- Droog het product indien nodig af met een zachte, schone en droge doek voordat u het gebruikt of opbergt.

WISSELING VAN EIGENAAR

Het product kan worden hergebruikt. Het moet eerst worden gereinigd en gedesinfecteerd volgens de hygiënevoorschriften. Vergeet bij de overdracht van het product niet alle benodigde technische documenten aan de nieuwe gebruiker te overhandigen. Het product moet vooraf door een erkende specialist worden geïnspecteerd.

RECYCLING

Wanneer het product onbruikbaar is geworden en u het moet weggooiën: neem dan contact op met uw gespecialiseerde dealer. Als u het product zelf wilt recycleren, vraag dan de lokale afvalverwerkingsmaatschappij om richtlijnen voor de verwijdering.

OPSLAG



Het niet naleven van de opslagvoorwaarden kan leiden tot beschadiging van het product en dus tot het risico op ernstig letsel

- Bewaar uw product niet voor langere tijd in de buurt van een warmtebron of in de zon (bijv. achter een raam of bij een radiator) of in de buurt van een koudebron.
- Houd het product uit de buurt van open vuur en vonkenbronnen.
- Houd u aan de voorwaarden voor het opbergen en opslaan van uw product.
- Op een droge en temperatuurgestabiliseerde plaats
- Bescherm uw product met een verpakking tegen stof en corrosie (bijv. schurende deeltjes, zand, zeewater, zoute lucht).
- Bewaar alle verwijderde onderdelen samen op dezelfde plaats (of markeer ze indien nodig) om te voorkomen dat ze bij het opnieuw monteren met andere producten worden vermengd.
- Alle onderdelen moeten zonder enige belasting worden opgeslagen (plaats geen te zware voorwerpen op de onderdelen van het product en klem niets vast...).

LEVENSDUUR

De verwachte levensduur van dit product is 5 jaar bij normaal gebruik, veiligheids- en onderhoudsvoorwaarden voor één gebruiker. Na deze periode kan het product nog zo lang worden gebruikt als het in goede staat blijft.

Als het product wordt gebruikt in een omgeving met meerdere gebruikers (bejaardentehuis of ziekenhuis), kan de levensduur korter zijn.

TECHNISCHE KENMERKEN

Totale afmetingen	Breedte 37,2 tot 47,2 x diepte 45,6 tot 47,7 x hoogte 49,7 tot 61,7 cm
Afmetingen zitting	Breedte 30 x diepte 35,1 x hoogte 27 tot 39 cm
Breedte tussen armleuningen	30 tot 40 cm
Hoogte armleuningen	13 cm
Gewicht	5,2 kg
Maximaal toegestaan gewicht	100 kg

GARANTIE

Dit product heeft een garantie van twee jaar vanaf de aankoopdatum door de gebruiker. IDENTITÉS levert vervangende onderdelen voor elk onderdeel dat kapot is gegaan als gevolg van een fabricage-, ontwerp- of materiaalfout. Neem contact op met de dealer waar u het product hebt gekocht als u een claim wilt indienen. Defecten als gevolg van accidentele schade, verkeerd gebruik, aanpassingen of slijtage vallen niet onder deze garantie. Neem contact op met de dealer waar u het product hebt gekocht om de garantie te laten gelden.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
GR

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από κάθε χρήση αυτού του προϊόντος και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Χρήστης: εάν δεν είστε σε θέση να διαβάσετε ή να κατανοήσετε τις προειδοποιήσεις, τις προφυλάξεις ή τις οδηγίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον επαγγελματία υγείας ή τον διανομέα σας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, καθώς υπάρχει κίνδυνος και πιθανότητα πρόκλησης βλάβης.

Συμβουλευτείτε τον γιατρό σας ή έναν ειδικό υγείας πριν χρησιμοποιήσετε μια συσκευή τεχνικής βοήθειας. Αυτός θα σας συμβουλεύσει και θα σας ενημερώσει σχετικά με τη χρήση που είναι πιο κατάλληλη για την περίπτωσή σας.

Διανομέας: το παρόν φυλλάδιο πρέπει να παραδοθεί στους χρήστες αυτού του προϊόντος.

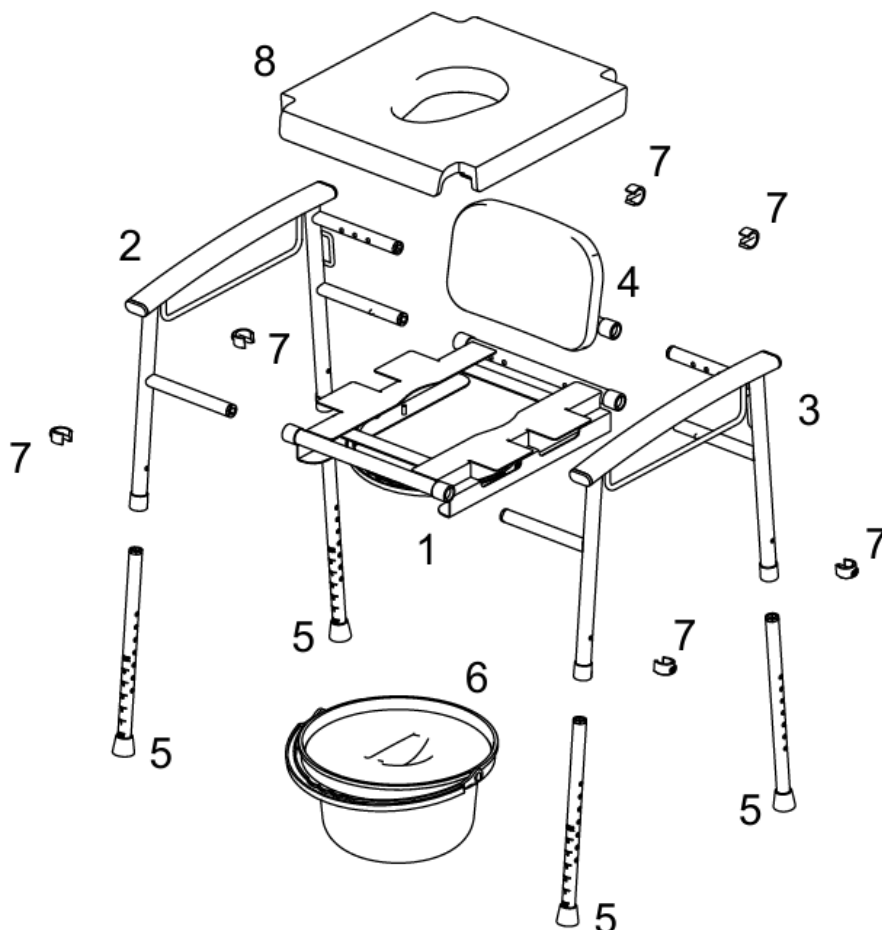
ΣΥΜΒΟΛΟ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ Ή ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

	Διεύθυνση κατασκευαστή		Πρόσκληση για αναφορά στο εγχειρίδιο χρήσης
	Ημερομηνία κατασκευής		Τήρηση των οδηγιών ασφαλείας
	Αριθμός παρτίδας		Συμμόρφωση με την οδηγία CE
	Κωδικός προϊόντος		Ιατρική συσκευή
	Μέγιστο βάρος χρήστη		Ευαίσθητο στην υγρασία

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η παιδική τουαλέτα είναι ιατρική συσκευή. Πρόκειται για ένα βοηθητικό μέσο για την τουαλέτα που απευθύνεται σε παιδιά με αναπηρία που έχουν μερική σωματική αυτονομία. Επιτρέπει την άνετη τοποθέτηση και τη χρήση της τουαλέτας. Η τουαλέτα μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο σπίτι ή σε ιδρύματα και είναι εξοπλισμένη με αφαιρούμενο δοχείο.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



Λίστα εξαρτημάτων:

1. Σκελετός καθίσματος × 1
2. Πλαϊνό πλαίσιο (δεξιό) × 1
3. Πλαϊνό πλαίσιο (αριστερό) × 1
4. Πλάτη × 1
5. Πόδια × 4
6. Κάδος τουαλέτας με καπάκι × 1
7. Κλιπς σχήματος E × 6
8. Επένδυση καθίσματος από PU × 1

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ



Η μη τήρηση των προφυλάξεων χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο σοβαρών τραυματισμών.

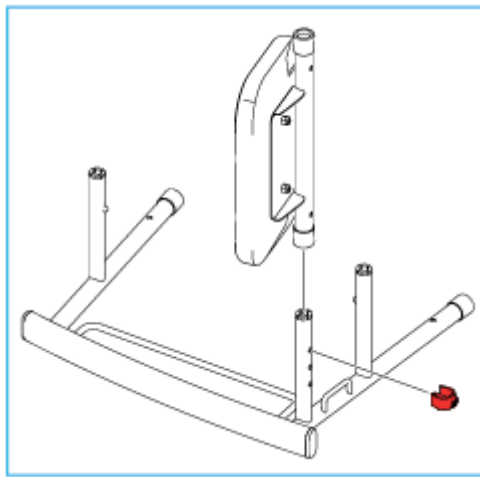
- Μην υπερβαίνετε ποτέ το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος των 100 kg.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι ασφαλισμένα πριν από τη χρήση.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πτώσης, βεβαιωθείτε ότι η διαδρομή προς την κάθισμα τουαλέτας είναι ελεύθερη από εμπόδια.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν βρίσκεται σε καλή λειτουργική κατάσταση.
- Ελέγξτε οπτικά το προϊόν (κάθισμα, πλάτη, σωλήνες, μπράτσα...)
- Ελέγξτε τη σταθερότητα της κάθισμα τουαλέτας πριν από κάθε χρήση.
- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι η πλάτη είναι καλά ασφαλισμένη με τα κλιπ.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε επίπεδο δάπεδο.
- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι και τα 4 πόδια βρίσκονται στο ίδιο ύψος και ότι τα κλιπ έχουν βγει πλήρως
- Μην σκύβετε ποτέ όταν βρίσκεστε στην κάθισμα τουαλέτας. Ο κίνδυνος ανατροπής αυξάνεται σε περίπτωση βαριού φορτίου ή μονομερούς φόρτισης.
- Απαγορεύεται να ανεβαίνετε πάνω στην κάθισμα τουαλέτας - κίνδυνος ολίσθησης!
- Προσοχή στον κίνδυνο τσιμπήματος κατά τη χρήση.
- Σε περίπτωση κατεστραμμένων, σπασμένων, φθαρμένων ή ελλειπόντων εξαρτημάτων, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο.
- Όλα τα σοβαρά περιστατικά που σχετίζονται με το προϊόν πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου βρίσκεται ο χρήστης και/ή ο ασθενής.
- Βεβαιωθείτε ότι τα κουμπιά ρύθμισης ύψους προεξέχουν πλήρως από την αντίστοιχη οπή κάθε επέκτασης ποδιού. Αυτό θα εξασφαλίσει ότι οι επεκτάσεις ποδιών είναι καλά ασφαλισμένες στη θέση τους και ότι το ύψος είναι ομοιόμορφο.
- Ελέγξτε ότι τα ελαστικά άκρα των προεκτάσεων ποδιών δεν είναι σκισμένα, φθαρμένα ή λείπουν. Αντικαταστήστε αμέσως οποιοδήποτε άκρο παρουσιάζει κάποιο από αυτά τα ελαττώματα.
- Οι τέσσερις προεκτάσεις ποδιών με λαστιχένια άκρα ΠΡΕΠΕΙ να ακουμπάνε στο έδαφος ταυτόχρονα ανά πάσα στιγμή.
- Ελέγχετε τακτικά ότι όλα τα κλιπ σχήματος E είναι στη θέση τους.
- Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα καθαρίζεται με αντισηπτικό μαντηλάκι μετά από κάθε χρήση.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ – ΧΡΗΣΗ – ΡΥΘΜΙΣΗ

1. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ / ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

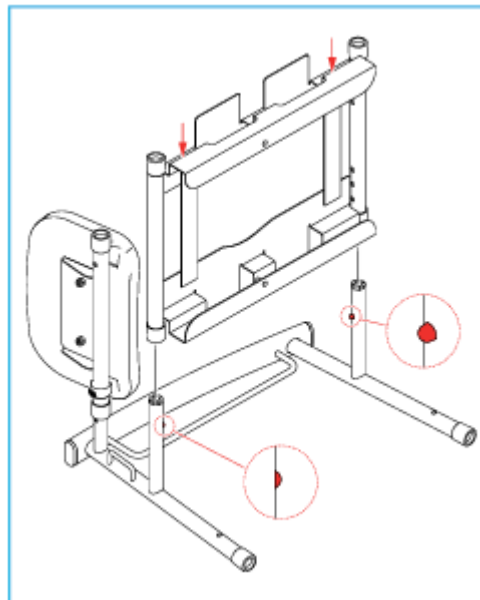
1.1 Συναρμολόγηση του συνόλου της πλάτης στο αριστερό πλευρικό πλαίσιο

- Τοποθετήστε το συγκρότημα της πλάτης στο πλευρικό πλαίσιο (αριστερά) και στερεώστε το με το κλιπ.
- Η τουαλέτα διαθέτει 3 ρυθμίσεις πλάτους.
Η πλάτη απεικονίζεται τοποθετημένη στη μέγιστη ρύθμιση πλάτους.



1.2 Συναρμολόγηση του συγκροτήματος πλαισίου καθίσματος

- Τοποθετήστε το συγκρότημα πλαισίου καθίσματος στο αριστερό πλευρικό πλαίσιο.
- Πιέστε και κρατήστε πατημένα τα κλιπ και, στη συνέχεια, πιέστε προς τα κάτω το συγκρότημα πλαισίου καθίσματος έως ότου τα κλιπ ασφαλίσουν στις σωστές θέσεις των οπών.

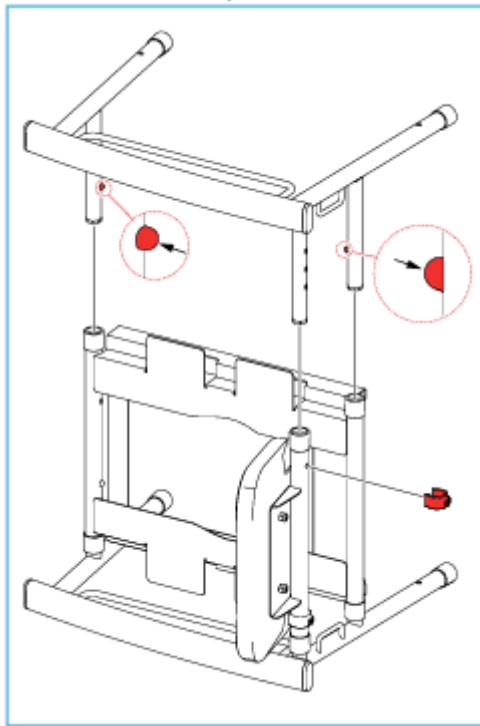


Προσοχή: Η θέση του πλαισίου καθίσματος πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένη με τη θέση της πλάτης, διαφορετικά η συναρμολόγηση του δεξιού πλευρικού πλαισίου δεν θα πραγματοποιηθεί σωστά.

1.3 Συναρμολόγηση του δεξιού πλευρικού πλαισίου στο συγκρότημα πλάτης/καθίσματος

Εάν συναρμολογείτε τα πλευρικά πλαίσια στη στενότερη θέση, σας συνιστούμε να τοποθετήσετε το καλούπι του επενδυμένου καθίσματος πριν συναρμολογήσετε το δεξί πλευρικό πλαίσιο.

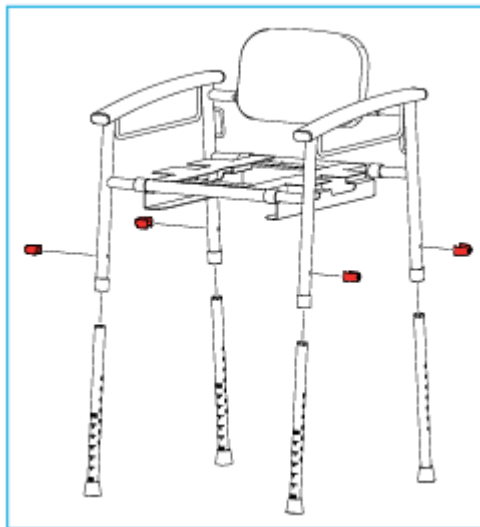
- Ενσωματώστε το δεξί πλευρικό πλαίσιο στο συγκρότημα καθίσματος/πλάτης.
- Πιέστε και κρατήστε πατημένα τα κλιπ και, στη συνέχεια, πιέστε προς τα κάτω το δεξί πλευρικό πλαίσιο μέχρι τα κλιπ να ασφαλίσουν στις σωστές θέσεις των οπών.



Προσοχή: Η θέση του δεξιού πλευρικού πλαισίου πρέπει να ρυθμιστεί στο ίδιο πλάτος με το αριστερό πλευρικό πλαίσιο.

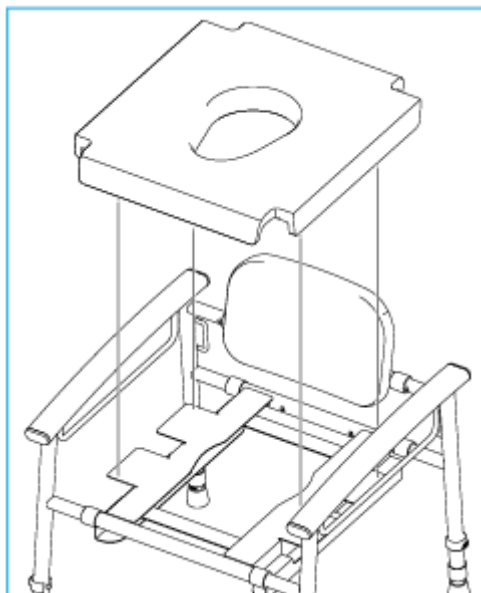
1.4 Συναρμολόγηση των ποδιών

Τοποθετήστε τα πόδια στα συγκροτήματα πλευρικών πλαισίων και στερεώστε τα με 4 κλιπ σε σχήμα Χ. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα πόδια έχουν ρυθμιστεί στο ίδιο ύψος.



1.5 Συναρμολόγηση του επενδυμένου καθίσματος

Τοποθετήστε το επενδυμένο κάθισμα στο πλαίσιο του καθίσματος. Βεβαιωθείτε ότι η κάθισμα τουαλέτας είναι πλήρως ασφαλισμένη πριν από τη χρήση.



1.7 Συναρμολόγηση του δοχείου

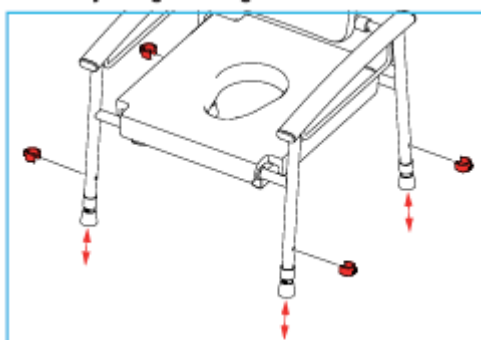
Σύρετε το δοχείο στις ράγες που βρίσκονται κάτω από το κάθισμα.

Το δοχείο συγκρατείται στη θέση του από πείρους συγκράτησης. Τραβήξτε προς τα εμπρός για να το αφαιρέσετε.

2. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ

Ρύθμιση ύψους:

- Αφαιρέστε τα 4 κλιπ και ρυθμίστε τα πόδια στο επιθυμητό ύψος.
- Επανατοποθετήστε τα 4 κλιπ.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα πόδια έχουν ρυθμιστεί στο ίδιο ύψος.



2.2 Ρύθμιση του πλάτους

- Αφαιρέστε τα 2 κλιπ από την πλάτη.
- Πιέστε και κρατήστε πατημένα τα ελατηριωτά κλιπ για να απελευθερώσετε κάθε τμήμα των πλευρικών πλαισίων και, στη συνέχεια, ρυθμίστε στο επιθυμητό πλάτος.
- Ευθυγραμμίστε τις οπές της πλάτης και επανατοποθετήστε τα 2 κλιπ της πλάτης.

ΧΡΗΣΗ

- Μην αφήνετε τα παιδιά ή μη εξουσιοδοτημένα άτομα να παίζουν με τον εξοπλισμό ή να τον χρησιμοποιούν χωρίς επαρκή επίβλεψη.
- Μην κουνιέστε εμπρός-πίσω ή πλευρικά κατά τη χρήση του προϊόντος, καθώς αυτό θα προκαλέσει υπερβολικές καταπονήσεις και ενδέχεται να προκαλέσει ζημιές και βλάβες που μπορεί να οδηγήσουν σε τραυματισμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός σπιτιού ή σε ανώμαλες επιφάνειες (όπως στον κήπο), καθώς αυτό θα προκαλέσει τάσεις στα πόδια και ενδέχεται να τα καταστρέψει.
- Μην τοποθετείτε τα δάχτυλά σας ή ξένα αντικείμενα στα εκτεθειμένα σωληνωτά τμήματα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Η έλλειψη συντήρησης και φροντίδας του προϊόντος σας μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο σοβαρών τραυματισμών.

- Η κάθισμα τουαλέτας πρέπει να ελέγχεται πλήρως κάθε μήνα.
- Συνιστάται να πραγματοποιείτε συντήρηση του προϊόντος τουλάχιστον μία φορά το μήνα. Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται εντατικά και/ή σε περιβάλλον με πολλούς χρήστες, συνιστούμε να το ελέγχετε πιο συχνά.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε την κατάσταση και τη λειτουργία των ακόλουθων στοιχείων: κάθισμα, πλάτη, πόδια, κλιπ, πατίνια, βάση.
- Ελέγξτε ότι όλες οι στερεώσεις και τα κλιπ με κουμπί είναι σωστά τοποθετημένα και ότι δεν υπάρχει υπερβολικό κενό.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, μην επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. Συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

Για να διατηρήσετε το προϊόν σε καλή κατάσταση, ελέγξτε πριν από κάθε χρήση και ελέγχετε τακτικά τα εξής:

Τύπος ελέγχου	Μέθοδος	Συχνότητα
Έλεγχος του καθίσματος και της πλάτης	Ρύθμιση/Οπτικός έλεγχος	Πριν από κάθε χρήση
Έλεγχος των ποδιών	Ρύθμιση/Οπτικός έλεγχος	Πριν από κάθε χρήση
Έλεγχος των συνδέσεων	Ρύθμιση	1 φορά/μήνα

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΠΟΥ ΔΙΑΠΙΣΤΩΘΗΚΕ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΛΥΣΗ
Δυσλειτουργία της ρύθμισης ύψους και των κλιπ	Λανθασμένη ρύθμιση ή κακή τοποθέτηση των κλιπ	Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των οπών, επανατοποθετήστε σωστά τα κλιπ και βεβαιωθείτε ότι έχουν ασφαλίσει σωστά
Τα 4 πόδια δεν βρίσκονται στο ίδιο ύψος	Ανομοιόμορφη ρύθμιση των ποδιών	Ρυθμίστε κάθε πόδι στο ίδιο ύψος και ελέγξτε τη σταθερότητα πριν από τη χρήση
Ελαττωματικό κάθισμα/πλάτη	Κατασκευαστικό ελάττωμα ή λανθασμένη συναρμολόγηση	Ελέγξτε τη συναρμολόγηση του καθίσματος και της πλάτης. Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Καθαρίζετε τακτικά με ουδέτερο απορρυπαντικό γενικής χρήσης και χλιαρό νερό.
- Ελέγξτε τη συμβατότητα του καθαριστικού προϊόντος πριν από τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά, διαλυτικά ή επιθετικά προϊόντα, ούτε λειαντικά πανιά, προκειμένου να αποφύγετε τυχόν φθορά των επιφανειών και την ακύρωση της εγγύησης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μαλακό πανί.
- Για την απολύμανση, σκουπίστε με αραιωμένο διάλυμα χλωρίνης και στη συνέχεια ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό.
- Αυτή η τουαλέτα είναι συμβατή με θερμική απολύμανση: είναι δυνατός ο καθαρισμός με ατμό ή σε αυτόκλειστο έως 80 °C.
- Αφήστε το προϊόν να στεγνώσει εντελώς μετά τον καθαρισμό ή την απολύμανση.
- Εάν είναι απαραίτητο, στεγνώστε το με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πανί πριν από τη χρήση ή την αποθήκευση.

ΑΛΛΑΓΗ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ

Το προϊόν μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί. Πρέπει πρώτα να καθαριστεί και να απολυμανθεί σύμφωνα με τις οδηγίες υγιεινής. Κατά τη μεταφορά του προϊόντος, φροντίστε να παραδώσετε όλα τα απαραίτητα τεχνικά έγγραφα στον νέο χρήστη. Προηγουμένως, το προϊόν θα πρέπει να επιθεωρηθεί από εξουσιοδοτημένο ειδικό.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Όταν το προϊόν καταστεί άχρηστο και πρέπει να το απορρίψετε: επικοινωνήστε με τον εξειδικευμένο αντιπρόσωπό σας. Εάν επιθυμείτε να πραγματοποιήσετε την ανακύκλωση μόνοι σας, ζητήστε οδηγίες από την τοπική εταιρεία διαχείρισης αποβλήτων.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



Η μη τήρηση των συνθηκών αποθήκευσης μπορεί να οδηγήσει σε φθορά του προϊόντος και, κατά συνέπεια, σε κίνδυνο σοβαρών τραυματισμών

- Μην αποθηκεύετε το προϊόν σας για μεγάλο χρονικό διάστημα κοντά σε πηγή θερμότητας ή στον ήλιο (π.χ. πίσω από ένα παράθυρο ή κοντά σε καλοριφέρ) ή κοντά σε πηγή κρύου.
- Φυλάξτε το μακριά από φλόγες και πηγές σπινθήρων.
- Τηρείτε τις συνθήκες αποθήκευσης και φύλαξης του προϊόντος σας.
- Σε ξηρό και εύκρατο μέρος
- Προστατέψτε το προϊόν σας με μια συσκευασία από τη σκόνη και τη διάβρωση (π.χ. λειαντικά στοιχεία, άμμο, θαλασσινό νερό, αλμυρό αέρα).
- Αποθηκεύστε όλα τα εξαρτήματα που έχετε αφαιρέσει μαζί, στο ίδιο μέρος (ή σημειώστε τα αν χρειαστεί) για να αποφύγετε την ανάμειξή τους με άλλα προϊόντα κατά την επανασυναρμολόγηση.
- Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να αποθηκεύονται χωρίς κανένα βάρος (μην τοποθετείτε πολύ βαριά αντικείμενα πάνω στα εξαρτήματα του προϊόντος, μην σφηνώνετε τίποτα...).

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

Η προβλεπόμενη διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος είναι 5 έτη υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, ασφάλειας και συντήρησης για έναν χρήστη. Πέραν αυτής της περιόδου, το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για όσο διάστημα παραμένει σε καλή κατάσταση.

Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται σε περιβάλλον με πολλούς χρήστες (οίκος ευγηρίας ή νοσοκομείο), η διάρκεια ζωής μπορεί να μειωθεί.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Συνολικές διαστάσεις	Πλάτος 37,2 έως 47,2 x βάθος 45,6 έως 47,7 x ύψος 49,7 έως 61,7 cm
Διαστάσεις καθίσματος	Πλάτος 30 x βάθος 35,1 x ύψος 27 έως 39 cm
Πλάτος μεταξύ μπράτσων	30 έως 40 cm
Ύψος μπράτσων	13 cm
Βάρος	5,2 kg
Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος	100 kg

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς από τον χρήστη. Η IDENTITÉS θα παρέχει ανταλλακτικά για κάθε εξάρτημα που έχει σπάσει λόγω κατασκευαστικού, σχεδιαστικού ή υλικού ελαττώματος. Επικοινωνήστε με τον διανομέα από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν σε περίπτωση που χρειαστεί να υποβάλετε αξίωση. Οι βλάβες που προκύπτουν από τυχαία ζημιά, κακή χρήση, τροποποιήσεις ή φθορά δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση. Επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν για να εφαρμόσετε την εγγύηση.



INSTRUKCJA OBSŁUGI PL

WAŻNE

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

Użytkownik: jeśli użytkownik nie jest w stanie przeczytać lub zrozumieć ostrzeżeń, środków ostrożności lub instrukcji, skontaktuj się z lekarzem lub dystrybutorem przed użyciem tego produktu, aby uniknąć ryzyka i szkód.

Przed użyciem urządzenia wspomagającego skonsultuj się z lekarzem lub specjalistą ds. zdrowia. Udzieli on Ci porad i poinformuje o sposobie użytkowania najbardziej odpowiednim w Twoim przypadku.

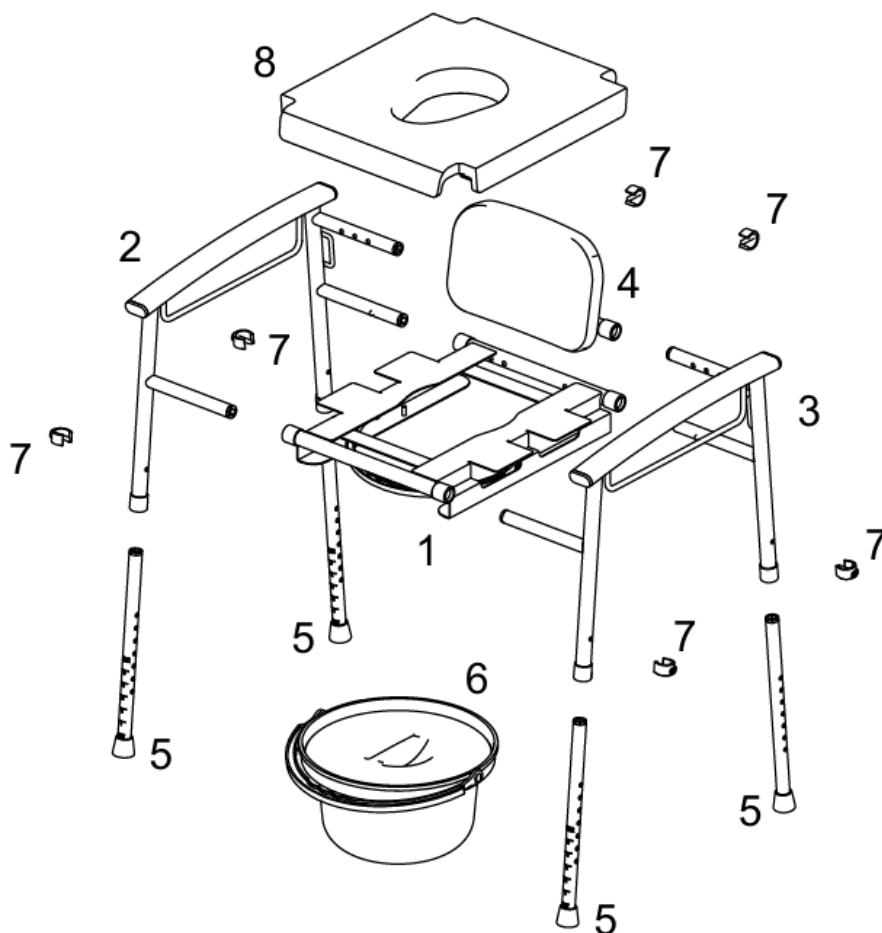
Dystrybutor: niniejszą ulotkę należy przekazać użytkownikom tego produktu.

SYMBOL WYŚWIETLANY NA ETYKIECIE LUB W INSTRUKCJI UŻYCIA

	Adres producenta		Zachęta do zapoznania się z instrukcją obsługi
	Data produkcji		Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa
	Numer partii		Zgodność z normami CE
	Numer referencyjny produktu		Urządzenie medyczne
	Maksymalna waga użytkownika		Nie narażać na wilgoć

PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Fotel toaletowy dla dzieci jest wyrobem medycznym. Jest to pomoc techniczna do korzystania z toalety przeznaczona dla dzieci niepełnosprawnych o częściowej zdolności utrzymania pozycji ciała. Umożliwia wygodne ułożenie się i korzystanie z toalety. Fotel może być używany w domu lub w placówkach opiekuńczych, jest wyposażony w wyjmowaną miskę.

OPIS PRODUKTU

Lista części:

1. Rama siedziska × 1
2. Rama boczna (prawa) × 1
3. Rama boczna (lewa) × 1
4. Oparcie × 1
5. Nóżki × 4
6. Kubek toaletowy z pokrywką × 1
7. Zaciski w kształcie litery E × 6
8. Siedzisko wyściełane PU × 1

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI



Nieprzestrzeganie środków ostrożności może spowodować poważne obrażenia.

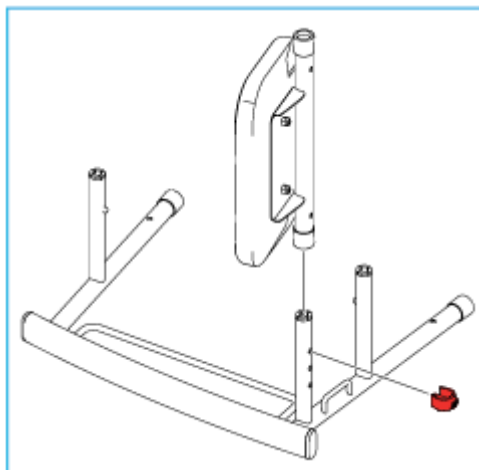
- Nigdy nie przekraczać maksymalnej nośności wynoszącej 100 kg.
- Przed użyciem upewnij się, że wszystkie elementy są dobrze zamocowane.
- Aby uniknąć ryzyka upadku, upewnij się, że droga do fotela jest wolna od wszelkich przeszkód.
- Upewnij się, że produkt jest w dobrym stanie technicznym.
- Sprawdź produkt wzrokowo (siedzisko, oparcie, rury, podłokietniki...)
- Przed każdym użyciem sprawdź stabilność fotela.
- Przed każdym użyciem upewnij się, że oparcie jest dobrze zamocowane za pomocą zatrzasków.
- Używaj wyłącznie na płaskiej powierzchni.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie 4 nóżki znajdują się na tej samej wysokości i czy zatrzaski są prawidłowo wysunięte
- Nigdy nie pochylaj się, gdy siedzisz na fotelu. Ryzyko przewrócenia się wzrasta w przypadku dużego obciążenia lub jednostronnego obciążenia.
- Zabrania się wchodzenia na fotel – ryzyko poślizgnięcia!
- Należy uważać na ryzyko przytrzaśnięcia podczas użytkowania.
- W przypadku uszkodzonych, złamanych, zużytych lub brakujących części należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- Wszelkie poważne zdarzenia związane z produktem należy zgłaszać producentowi oraz właściwym organom w państwie członkowskim, w którym znajduje się użytkownik i/lub pacjent.
- Upewnij się, że pokrętła regulacji wysokości całkowicie wystają przez ten sam otwór w każdym przedłużeniu nóg. Zapewni to prawidłowe zablokowanie przedłużeń nóg w danej pozycji oraz równą wysokość.
- Sprawdź, czy gumowe nakładki na przedłużenia nóg nie są rozdarte, zużyte ani nie brakuje ich. Natychmiast wymień każdą nakładkę, która ma którąkolwiek z tych wad.
- Cztery przedłużenia nóg z gumowymi nakładkami MUSZĄ przez cały czas stykać się z podłożem jednocześnie.
- Należy regularnie sprawdzać, czy wszystkie zaciski w kształcie litery E są prawidłowo zamocowane.
- Upewnij się, że siedzisko jest czyszczone chusteczką antyseptyczną po każdym użyciu.

MONTAŻ – UŻYCIЕ – REGULACJA

1. MONTAŻ / INSTALACJA

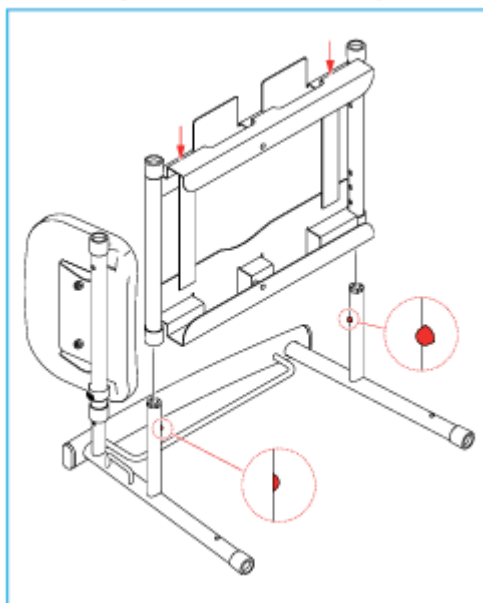
1.1 Montaż zespołu oparcia na lewym ramie bocznej

- Wsunąć zestaw oparcia na ramę boczną (lewą) i zamocować za pomocą zatrzasku.
- Fotel toaletowy posiada 3 poziomy regulacji szerokości. Oparcie jest przedstawione w najszerszym ustawieniu.



1.2 Montaż zespołu ramy siedziska

- Wsunąć zespół ramy siedziska na lewą ramę boczną.
- Nacisnąć i przytrzymać zatrzaski, a następnie docisnąć zespół ramy siedziska w dół, aż zatrzaski zaskoczą w odpowiednich otworach.

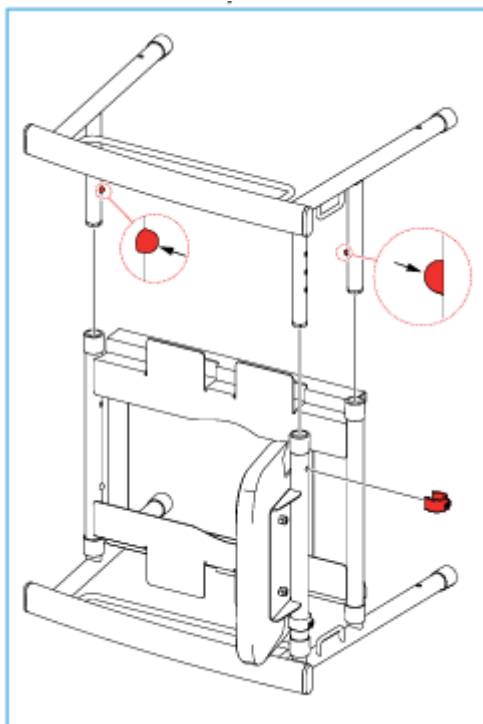


Uwaga: Położenie ramy siedziska musi być wyrównane z położeniem oparcia, w przeciwnym razie montaż prawej ramy bocznej nie przebiegnie prawidłowo.

1.3 Montaż prawej ramy bocznej na zespole oparcia/siedziska

Jeśli montujesz ramy boczne w najwyższej pozycji, zalecamy zamontowanie wyprofilowanej tapicerki siedziska przed zamontowaniem prawej ramy bocznej.

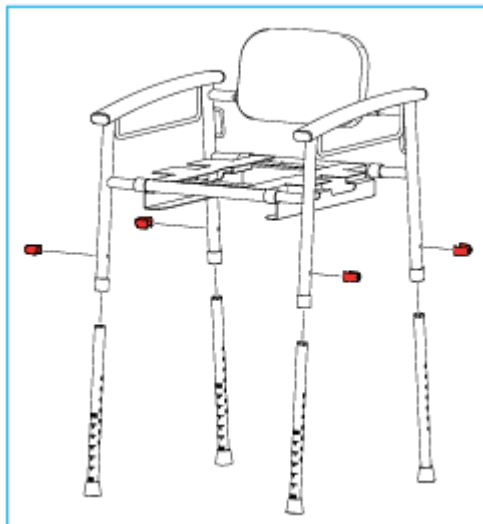
- Wsunąć prawą ramę boczną w zespół siedziska/oparcia.
- Nacisnąć i przytrzymać zatrzaski, a następnie docisnąć prawą ramę boczną w dół, aż zatrzaski zaskoczą w odpowiednich otworach.



Uwaga: Położenie prawej ramy bocznej należy ustawić na taką samą szerokość jak lewej ramy bocznej.

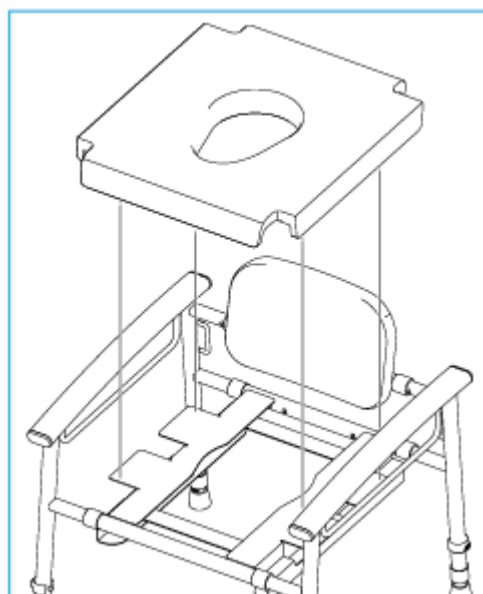
1.4 Montaż nóg

Włożyć nóżki do zestawów ram bocznych i zamocować je za pomocą 4 zatrzasków w kształcie litery X. Upewnić się, że wszystkie nóżki są ustawione na tej samej wysokości.



1.5 Montaż tapicerowanego siedziska

Założyć wyściełane siedzisko na ramę siedziska. Przed użyciem upewnić się, że fotel jest całkowicie zabezpieczony.



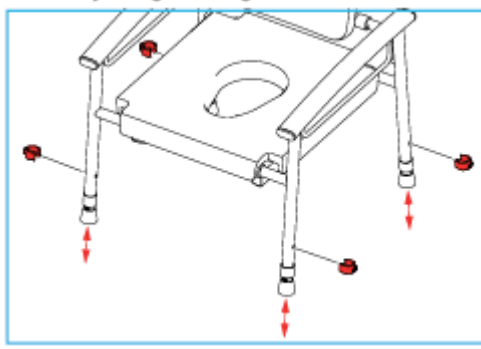
1.7 Montaż miski

Wsunąć pojemnik w szyny znajdujące się pod siedziskiem. Pojemnik jest utrzymywany na miejscu przez sworznie ustalające; aby go wyjąć, należy pociągnąć do przodu.

2. REGULACJA FOTEŁA

Regulacja wysokości:

- Wyjąć 4 zatrzaski i ustawić nóżki na żądanej wysokości.
- Założyć z powrotem 4 zatrzaski.
- Upewnić się, że wszystkie nóżki są ustawione na tej samej wysokości.



2.2 Regulacja szerokości

- Zdejmij 2 zatrzaski z oparcia.
- Nacisnąć i przytrzymać zatrzaski sprężynowe, aby zwolnić każdą sekcję ram bocznych, a następnie wyregulować do żądanej szerokości.
- Wyrównać otwory w oparciu i ponownie założyć 2 zatrzaski oparcia.

UŻYTKOWANIE

- Nie pozwalaj dzieciom ani osobom nieupoważnionym bawić się sprzętem lub używać go bez odpowiedniego nadzoru.
- Nie kołysać się do przodu i do tyłu ani na boki podczas użytkowania produktu, ponieważ spowoduje to nadmierne obciążenia i może doprowadzić do uszkodzeń i awarii, które mogą spowodować obrażenia.
- Nie używać produktu na zewnątrz domu lub na nierównych powierzchniach (np. w ogrodzie), ponieważ spowoduje to obciążenie nóg i może je uszkodzić.
- Nie wkładać palców ani ciał obcych do odsłoniętych sekcji rurowych, ponieważ może to spowodować poważne obrażenia.

KONSERWACJA – SERWIS



Brak konserwacji i serwisowania produktu może spowodować poważne obrażenia.

- Fotel należy poddawać całkowitej konserwacji co miesiąc.
- Zaleca się przeprowadzanie konserwacji produktu co najmniej raz w miesiącu. Jeśli produkt jest intensywnie użytkowany i/lub znajduje się w środowisku, w którym korzysta z niego wielu użytkowników, zalecamy przeprowadzanie przeglądów części.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan i działanie następujących elementów: siedzisko, oparcie, nóżki, zatrzaski, ślizgacze, miska.
- Sprawdź, czy wszystkie mocowania i zatrzaski są prawidłowo zamontowane i czy nie ma nadmiernego luzu.
- W przypadku nieprawidłowego działania nie należy samodzielnie naprawiać produktu. Należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.

Aby utrzymać produkt w dobrym stanie, przed każdym użyciem i regularnie sprawdzaj, co następuje:

Rodzaj kontroli	Metoda	Częstotliwość
Kontrola siedziska i oparcia	Regulacja/Kontrola wzrokowa	Przed każdym użyciem
Kontrola nóg	Regulacja/kontrola wzrokowa	Przed każdym użyciem
Kontrola wiązań	Regulacja	1 raz w miesiącu

USUWANIE USTEREK

STWIERDZONY PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ZAŁECANE ROZWIĄZANIE
Nieprawidłowe działanie regulacji wysokości i zatrzasków	Nieprawidłowa regulacja lub źle umieszczone zatrzaski	Sprawdzić wyrównanie otworów, prawidłowo ustawić klipsy i upewnić się, że są dobrze zablokowane

Cztery nóżki nie znajdują się na tej samej wysokości	Nierówna regulacja nóg	Wyregulować każdą nóżkę na tę samą wysokość i sprawdzić stabilność przed użyciem
Wadliwe siedzisko/oparcie	Wada fabryczna lub nieprawidłowy montaż	Sprawdź montaż siedziska i oparcia; skontaktuj się z serwisem, jeśli wada nadal występuje

CZYSZCZENIE

- Regularnie czyścić przy użyciu neutralnego środka czyszczącego ogólnego przeznaczenia i letniej wody.
- Przed użyciem sprawdzić, czy środek czyszczący jest odpowiedni.
- Nie używać środków ściernych, zawierających rozpuszczalniki lub agresywnych, ani ściernych ściereczek, aby uniknąć uszkodzenia powierzchni i utraty gwarancji.
- Należy używać wyłącznie miękkiej ściereczki.
- W celu dezynfekcji przetrzeć roztworem rozcieńczonego wybielacza, a następnie obficie spłukać czystą wodą.
- Ten fotel toaletowy nadaje się do dezynfekcji termicznej: można go czyścić parą lub w autoklawie w temperaturze do 80°C.
- Po czyszczeniu lub dezynfekcji należy pozostawić produkt do całkowitego wyschnięcia.
- W razie potrzeby przed użyciem lub przechowywaniem osuszyć miękką, czystą i suchą ściereczką.

ZMIANA WŁAŚCICIELA

Produkt nadaje się do ponownego użycia. Należy go najpierw wyczyścić i zdezynfekować zgodnie z wytycznymi higienicznymi. Podczas przekazywania produktu należy pamiętać o przekazaniu nowemu użytkownikowi wszystkich niezbędnych dokumentów technicznych. Wcześniej produkt musi zostać sprawdzony przez uprawnionego specjalistę.

RECYKLING

Gdy produkt stanie się bezużyteczny i trzeba będzie go wyrzucić: skontaktuj się ze swoim wyspecjalizowanym sprzedawcą. Jeśli chcesz samodzielnie przeprowadzić recykling, poproś lokalną firmę zajmującą się gospodarką odpadami o wytyczne dotyczące utylizacji.

PRZECHOWYWANIE



Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może spowodować uszkodzenie produktu, a tym samym ryzyko poważnych obrażeń

- Nie przechowuj produktu przez dłuższy czas w pobliżu źródła ciepła lub na słońcu (np. za oknem lub w pobliżu grzejnika) ani w pobliżu źródła zimna.
- Przechowywać z dala od ognia i źródeł iskiei.
- Należy przestrzegać warunków przechowywania i składowania produktu.
- W suchym i umiarkowanym miejscu
- Zabezpieczyć produkt opakowaniem przed kurzem i korozją (np. przed czynnikami ściernymi, piaskiem, wodą morską, słonym powietrzem).
- Wszystkie wyjęte części przechowuj razem, w tym samym miejscu (lub oznacz je w razie potrzeby), aby uniknąć pomylenia ich z innymi produktami podczas ponownego montażu.
- Wszystkie elementy należy przechowywać bez żadnego obciążenia (nie kłaść zbyt ciężkich przedmiotów na elementach produktu, niczego nie zaklinować...).

OKRES UŻYTKOWANIA

Przewidywana żywotność tego produktu wynosi 5 lat w normalnych warunkach użytkowania, bezpieczeństwa i konserwacji dla jednego użytkownika. Po upływie tego okresu produkt może być używany tak długo, jak długo pozostaje w dobrym stanie. Jeśli produkt jest używany w środowisku, w którym korzysta z niego wiele osób (dom spokojnej starości lub szpital), okres użytkowania może ulec skróceniu.

PARAMETRY TECHNICZNE

Wymiary całkowite	Szer. 37,2–47,2 x gł. 45,6–47,7 x wys. 49,7–61,7 cm
Wymiary siedziska	Szer. 30 x gł. 35,1 x wys. 27–39 cm
Szerokość między podłokietnikami	30–40 cm
Wysokość podłokietników	13 cm
Waga	5,2 kg

Maksymalna dopuszczalna waga	100 kg
------------------------------	--------

GWARANCJA

Produkt objęty jest dwuletnią gwarancją od daty zakupu przez użytkownika. Firma IDENTITÉS dostarczy części zamienne do każdego elementu, który uległ uszkodzeniu z powodu wady produkcyjnej, konstrukcyjnej lub materiałowej. W przypadku konieczności zgłoszenia reklamacji prosimy o kontakt z dystrybutorem, u którego produkt został zakupiony. Uszkodzenia wynikające z przypadkowych uszkodzeń, niewłaściwego użytkowania, modyfikacji lub zużycia nie są objęte niniejszą gwarancją. W celu skorzystania z gwarancji prosimy o kontakt ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'Anjou



Peso máximo autorizado
Peso massimo consentito
Zulässiges Höchstgewicht
Maximaal toegestaan gewicht
Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος
Maksymalna dopuszczalna waga
100 kg

